

SECTION G: SHOCKS

Tikufuna kudziwa zambiri mmene anthu amene tikucheza nawo akusinthira pa moyo wawo. Nthawi zina anthu timakumana ndi kusintha kopita patsogolo kapenanso kobwenzera m'mbuyo. Tsopano ndikufuna ndikufunse za zinthu zomwe mwakhala mukukumana nazo pa miyezi inayi yapitayi (kuchokela tsiku limene munabwela kuno). Tandiuzani ngati zinthu izi zakuchitikilani pa miyezi inayi yapitayi? We are interested in learning more about the changes our respondents experience in their lives during the course of this study. Sometimes we experience changes that improve our lives and some bring hardship. I'm going to ask you about some things that may have happened during the past 4 months (since we last met). Please tell me whether or not these things have happened to you in the past 4 months.

	YES	NO
G1 Mwasamukira kunyumba yabwinoko? <i>Have you moved to a better house?</i>	1	0
G2 Mwasamukira kunyumba yosakhala bwino? <i>Have you moved to a worse house?</i>	1	0
G3 Mwafunsilidwa ndi mwamuna wina? <i>Have you been proposed by a new man?</i>	1	0
G4 Ukwati wanu watha kapena mwasiyana ndi amuna anu? <i>Have you divorced or separated from your spouse?</i>	1	0
G5 Mwabeleka/mwalandira mpatso ya mwana <i>Had a new birth?</i>	1	0
G6 Kodi mwazindikira kuti ndinu oyembekezera? <i>Have you learned that you were pregnant?</i>	1	0
G6a IF YES TO G6: Kodi mimbayi inakudzidzimutsani kapena simunayembekezere? <i>Was the pregnancy a surprise?</i>	1	0
G7 Mwalandila mlendo mwana wamng'ono mnyumba mwanu. <i>Had new child joining your household (not a birth)?</i>	1	0
G8 Mwalandila mlendo wachikulile mnyumba mwanu. <i>Had other adults join your household?</i>	1	0
G9 Mwamuna/chibwenzi chanu chatisiya/chamwalira? <i>Have you experienced the death of a spouse or partner?</i>	1	0
G10 FOR WOMEN WITH KIDS ONLY: Mwana wanu anamwalira <i>Death of a child</i>	1	0
G11 Kumwalira kwa makolo <i>Death of a parent</i>	1	0
G12 Kumwalira kwa nzanu wapantima. <i>Death of a close friend</i>	1	0
G13 Kumwalira kwa mchimwene/mchemwali wanu. <i>Death of a sibling</i>	1	0
G14 Kumwalira kwa munthu wina okhala mnyumba mwanu? <i>Death of other household member</i>	1	0
G15 Amuna/chibwenzi chanu chasamukila kukakhala kuntchito. <i>Has your spouse or partner migrated for work?</i>	1	0
G16 Umoyo wanu wanthupi wapita patsogolo? <i>Has your health improved?</i>	1	0
G17 Umoyo wanu wanthupi walowa pansu? <i>Has your health declined?</i>	1	0
G18 Mwakumana ndi vuto lochepa chakudya mnyumba? <i>Have you experienced a shortage of food in your household?</i>	1	0
G19 Kodi mwamva mphekesela yoti amuna/chibwenzi chanu akuyenda ndi akazi ena? <i>Have you heard rumors that your partner is having other partners?</i>	1	0
G20 Kodi kulemela kwathupi lanu kwasika? <i>Have you lost weight?</i>	1	0
G21 Kodi kulemela kwathupi la amuna/chibwenzi chanu kwasika? <i>Has your spouse started losing weight?</i>	1	0
G22 Mwapeza ntchito yabwino. <i>Have you found a better job?</i>	1	0

G23	Mwachotsedwa ntchito; kapena mwapeza ntchito yosakhala bwino. <i>Have you lost your job; or moved to a worse job?</i>	1	0
G24	Mwamuna/chibwenzi chanu chachoka pantchito, chasinthidwa kapena wapeza ntchito yosakhala bwino. <i>Has your spouse or partner lost a job, or moved to a worse job?</i>	1	0
G25	Kodi amuna/chibwenzi chanu apeza ntchito yabwino? <i>Has your spouse or partner found a good (better) job?</i>	1	0
G26	Kodi mwakakamizidwa ndi abale anu kuti mukhale ndi ana? <i>Have you experienced pressure from relatives to have children?</i>	1	0
G27	Munagonekedwa kuchipatala? <i>Have you been hospitalized?</i>	1	0
G28	Kodi amuna/chibwenzi chanu chakhala chikudwala? <i>Has your spouse or partner been ill?</i>	1	0
G29	Kudwala kwa makolo? <i>Illness of parent</i>	1	0
G30	Kudwala kwa mchimwene kapena mchemwali? <i>Illness of sibling</i>	1	0
G31	Kudwala kwa mwana. <i>Illness of child</i>	1	0
G32	Mwapitapo pachabe? <i>Have you had a miscarriage?</i>	1	0
G33	Munatayapo mimba? <i>Have you had an abortion?</i>	1	0
G34	Munadwalapo malungo? <i>Have you had malaria?</i>	1	0
G35	Munakhudzidwapo ndi ufiti? <i>Have you personally been affected by witchcraft?</i>	1	0
G36	Kodi pali wina aliyense mnyumba mwanu yemwe wakhudzidwapo ndi ufiti? <i>Has anyone else in your household been affected by witchcraft?</i>	1	0
G37	Munavulala kapena kuchita ngozi? <i>Have you had any injury or accident?</i>	1	0
G38	Kodi amuna/chibwenzi chanu chidakhudzidwapo ndi ngozi iliyonse? <i>Has your spouse had any injury or accident</i>	1	0
G39	Mwafunsilidwapo ukwati? <i>Have you received a marriage proposal?</i>	1	0
G40	SCHOOL ONLY: Wakumanako ndi vuto kusukulu? <i>Have you had trouble in school?</i>	1	0
G41	SCHOOL ONLY: Wakumanako ndi vuto lolipira fizi? <i>Have you had problems paying your school fees?</i>	1	0

SECTION P: PREGNANCY HISTORY

INTERVIEWER CHECK COVER SHEET. WAS RESPONDENT PREGNANT AT WAVE 2?

NOT PREGNANT WAVE 2

P1 Kodi pakali pano ndinu oyembekezera?
Are you pregnant right now?

No...0 Yes...1

IF YES:

P2 Ndinu oyembekezera kwa miyezi ingati? _____ Months
How many months pregnant are you?

GO TO NEXT SECTION

PREGNANT WAVE 2

P1 Kodi pakali pano ndinu oyembekezera?
Are you pregnant right now?

No...0 Yes...1

P3 Kodi mimba yanu yomaliza inatha bwanji?
How did your previous pregnancy end?

kubereka wamoyo <i>live birth</i>	1
kupita padera <i>miscarriage</i>	2
kutaya pathupi <i>abortion</i>	3
ntayo <i>stillbirth</i>	4

GO TO NEXT SECTION

P3a Kodi imeneyi ndi mimba imene munatiuza nthawi imene munabwera kuno? *Is this the same pregnancy you told us about last time you were here?*

Yes...1 No...0

P2 Ndinu oyembekezera kwa miyezi ingati?
How many months pregnant are you?

[]

GO TO NEXT SECTION

P3 Kodi mimba yanu yomaliza inatha bwanji?
How did your previous pregnancy end?

kubereka wamoyo <i>live birth</i>	1
kupita padera <i>miscarriage</i>	2
kutaya pathupi <i>abortion</i>	3
ntayo <i>stillbirth</i>	4

GO TO NEXT SECTION

P7 INTERVIEWER FLAG "DISAPPEARED" PREGNANCY

Yes.....1 No.....0

Notes _____

INTERVIEWER: Administer Children's Roster Update and Household Roster Update before continuing to Section F

SECTION CH: CHILDREN

INTERVIEWER: Living children reported at prior wave have been pre-populated in this table. Ask about each child in turn. Make corrections where needed. Add children born since last wave (even if died after birth).

CH1	CH2	CH3	CH4	CH5	CH6	CH7	CH8	CH9	CH10	CH13
							IF ALIVE and not living with R		IF DEAD	
List names of living children from Wave 1 found on coversheet	Kodi [Dzina] ndi Wamkazi/Wammuna?	Kodi [Dzina] anabadwa mwezi ndi chaka chiti?	Kodi [Dzina] Anakali Moyo?	Kodi [Dzina] Akudwala?	Kodi [Dzina] Akudwala Kwambiri?	Ngati [Dzina] ali moyo, kodi amakhala ndi inu?	Kodi[Dzina] akukhala ndi ndani?	Chifukwa chani [Dzina] sakhala ndi inu?	Kodi[Dzina] anamwalira liti?	<i>IVER Verify Status Since Last Wave</i>
Add children born between waves	<i>Is [NAME] male or female?</i> 1=male 2=female	<i>In what month and year was [NAME] born?</i> <i>Probe: what is his/her birthday?</i> If can't remember month, probe for best guess. If still no, enter "88".	<i>Is [NAME] still alive?</i> 1=Yes 0=No If NO, SKIP TO CH10	<i>Is __ ill?</i> 1=Yes 0=No IF NO, SKIP TO CH7	<i>Is __ seriously ill?</i> 1=Yes 0=No	<i>Is [NAME] living with you?</i> 1=Yes 0=No IF YES, SKIP TO CH13	<i>With whom is [NAME] living?</i>	<i>Why isn't [NAME] living with you?</i> SKIP TO CH13	<i>When did [NAME] he/she die?</i> List MONTH and YEAR	
1									Month _____ Year _____	
2									Month _____ Year _____	
3									Month _____ Year _____	
4									Month _____ Year _____	
5									Month _____ Year _____	
6									Month _____ Year _____	
7									Month _____ Year _____	
8									Month _____ Year _____	

VARIABLE CODES

WITH WHOM CHILD RESIDES (CH8):

- 1=father/Babo
- 2=R's parents/ makolo awoyankha
- 3=R's siblings/ mchimwene/ mchemwali wawoyankha
- 4=R's other relatives/ abale awoyankha
- 5=father's family/ banka la kwabambo ake
- 6=other (SPECIFY)/ china (tchulani)

REASON CHILD LIVES ELSEWHERE (CH9):

- 1=Divorce/ ukwati unatha
- 2=For school/ chifukwa cha sukulu
- 3=Remarriage/ ndinakwatiwanso
- 4=Can't take care of him/her/ sindingathe kumusamalira
- 5= Other (SPECIFY)/ china (tchulani)

IVER VERIFICATION SINCE LAST WAVE (CH13):

- 1=No Change
- 2=Information Change
- 3=Member Left
- 4=New Member
- 5=Dead

SECTION HH: HOUSEHOLD ROSTER

INTERVIEWER: Roster info from last wave has been pre-populated in this table. Ask about each household member in turn and update information. Add household
Ask about each household member in turn and update information from previously listed members, if relevant.

HH4a	HH4b	HH4c	HH4d	HH4e	HHe1	HH4f	HH4g	HH4h	HH4n
Head=1 Mutu	Full Name Dzina lonse	Relationship to Respondent Ubale ndi oyankha mafunso (codes below)	Male=1 Female=2 Mwamuna=1 Mkazi=2	Year of birth (4 digits) Chaka Chobadwa DK=88	Interviewer: if estimated indicate by whom I=interviewer R=respondent	Marital Status (codes below) Wokwatira/ Wokwatiwa	Is [name] ill? Kodi Dzina Akudwala? 1=Yes 0=No IF NO, SKIP TO HH4n	Is [name] seriously ill? Kodi Dzina Akudwala Kwambiri? 1=Yes / 0=No	IVER Verify Status Since Last Wave (Codes Below)
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									

Roster Released Separately

VARIABLE CODES:

RELATIONSHIP TO RESPONDENT (HH4c)

1=Respondent; 2=Spouse; 3=Father/Mother; 4=Sister/Brother; 5=Grandparent;
 6=Mother/Father-in-law; 7=Paternal Aunt/Uncle; 8=Maternal aunt/uncle;
 9=Sister/Brother-in-law; 10=Cousin; 11=Nephew/Niece; 12=Stepchild;
 13=Half-brother/half-sister; 14=Co-wife; 15=Boyfriend/Girlfriend;
 16=Step-mother/step father;
 17= other (SPECIFY)

MARITAL STATUS (HH4f)

1=Married
 2=Divorced/Separated
 3=Widowed
 4=Never-Married
 88= Don't Know

INTERVIEWER VERIFY STATUS SINCE LAST WAVE (HH4n)

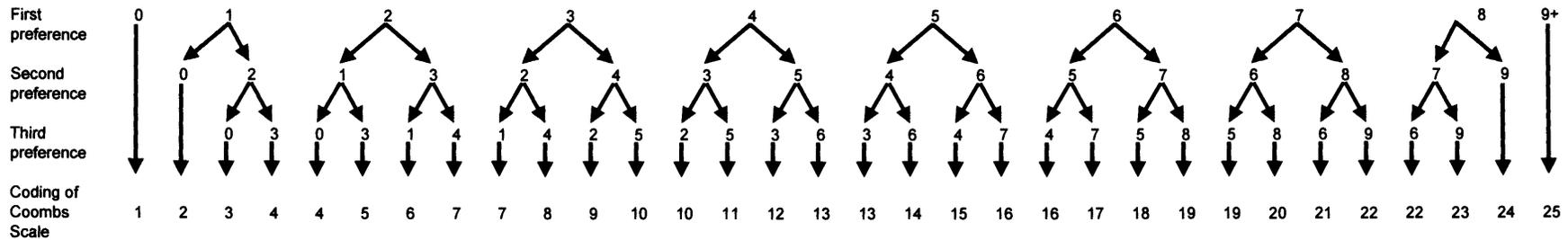
1= No change
 2=Information change
 3=Member left
 4=New member
 5=Dead

HH Size: Respondent's Household Size

Includes both biological children and other individuals currently residing with the respondent.

SECTION F: FERTILITY PREFERENCES

F1	<p>Nthawi zambiri anthu samakhala ndi nambala yeniyeni ya ana omwe amafuna. Mutakhala ndi nambala yeniyeni ya ana omwe mukufuna, mungafune kukhala ndi ana angati?</p> <p><i>People often do not have exactly the same number of children they want to have. If you could have exactly the number of children you want, how many children would you want to have?</i></p>	<p>Number [_____]</p> <p>Non-numeric/Up to God...77 → SKIP to F4</p> <p>Don't Know.....88 → SKIP to F4</p>
F2	<p>Ngati simungathe kukhala ndi [ana anambala yeniyeni mwatchulayi], kodi mungafune mutakhala ndi ana [ochepera ndi modzi] kapena [kuchulukira ndi modzi]?</p> <p>INTERVIEWER see Figure 1 for reference</p> <p><i>If you could not have exactly [number given] children, would you want to have [one number lower] or [one number higher]?</i></p>	
F3	<p>Ngati simungathe kukhala ndi [ana anambala yeniyeni mwatchulayi pa F2], kodi mungafune mutakhala ndi ana [INTERVIEWER see numbers on Coombs scale]?</p> <p><i>If you could not have exactly [the second choice number given] children, would you want to have [see numbers on Coombs scale]?</i></p> <p>(FOLLOW ALONG ON THE FIGURE)</p>	<p>INSERT FINAL NUMBER FROM FIGURE 1</p> <p>_____</p>



F4	<p>Mwandiuzapo za ana omwe mungafune kukhala nawo. Kodi mukuganiza kuti ndi ana angati mungakhale nawo pa moyo wanu?</p> <p><i>You've told me how many children you want to have. How many children do you think you will actually have in your life?</i></p>	<p>_____</p>
----	---	--------------

SECTION F: FERTILITY PREFERENCES

		IS R CURRENTLY PREGNANT?	
		NOT PREGNANT	PREGNANT
F5	<p>Kodi mungakonde mutabereka mwana [wina]?</p> <p><i>Would you like to have a(nother) child?</i></p> <p>Yes...1</p> <p>No...0</p>		<p>Kodi mungakonde mutabereka mwana wina pambuyo pa mwana amene mukuyembekezera kubadwayu?</p> <p><i>Would you like to have another child after the child you are expecting is born?</i></p> <p>Yes...1</p> <p>No...0</p>
F6	<p>Mutapezeka kuti muli ndi mimba mwezi ukubwerawu, nkhani imeneyi ingakhale:</p> <p><i>If you found out you were pregnant next month, would that news be:</i></p> <p><i>(READ RESPONSES)</i></p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri kwa inu 1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo 2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa 3</p> <p>Fairly good yabwinoko 4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri 5</p> <p>Don't know Sindikudziwa 88</p>	

		ALL RESPONDENTS	
F7	<p>Kodi mungakonde mutadikira nthawi yaitali bwanji musanabereke mwana wanu woyamba/wotsatira?</p> <p><i>How long would you like to wait before having your first/next child?</i></p> <p><i>(READ RESPONSES)</i></p>		<p>As soon as possible 1</p> <p>Less than two years 2</p> <p>Two to three years 3</p> <p>Three to four years 4</p> <p>Four to five years 5</p> <p>Five or more years 6</p> <p>No preference/whenever 7</p> <p>Don't want a(nother) child 8</p> <p>Don't Know 88</p>

SECTION H: SELF-RATED HEALTH/HAPPINESS

H1	<p>Ndikufuna ndidziwe zochitika m'moyo wanu. Poganzira zinthu zonse, Kodi ndinu wokhutira bwanji ndi moyo wanu?</p> <p>(READ RESPONSES)</p> <p><i>I am interested in your general level of well-being or satisfaction with life. How satisfied are you with your life, all things considered?</i></p>	<p>Wokhutira kwambiri <i>Very satisfied</i>1</p> <p>Wokhutira ndithu <i>Satisfied</i>2</p> <p>Wokhutitsidwa basi <i>Somewhat satisfied</i>.....3</p> <p>Wosakhutitsidwabe <i>Somewhat unsatisfied</i>.....4</p> <p>Wosakhutitsidwa konse <i>Very unsatisfied</i>5</p>
H2	<p>Kodi mukuganiza kuti ndinu okhutitsidwa kwambiri, chimodzimodzi kapena pang'ono poyelekeza ndi anthu ena amene mukufanana nawo zaka?</p> <p>(READ RESPONSES)</p> <p><i>Do you think that you are more, equally or less satisfied than other persons your age and sex living in your village?</i></p>	<p>Wokhutira kwambiri kuposa anthu ena <i>Much more satisfied</i>1</p> <p>Wokhutira ndithu <i>More satisfied</i>..... 2</p> <p>Wokhutira mofananira ndi anthu ena m'mudzi mwanu <i>Equally satisfied</i>3</p> <p>Wosakhutitsidwa <i>Less satisfied</i>..... 4</p> <p>Wosakhutitsidwa konse <i>Much less satisfied</i>..... 5</p> <p>Sindikudziwa <i>Don't know</i>..... 88</p>
H3	<p>Potengera zinthu zonse, munganene kuti umoyo wanu uli:</p> <p>(READ RESPONSES)</p> <p><i>In general, would you say your health <u>now</u> is:</i></p>	<p>Wabwino koposa Excellent1</p> <p>Bwino kwambiri Very Good2</p> <p>Bwino Good3</p> <p>Choncho Fair..... 4</p> <p>Suli bwino konse Poor..... 5</p> <p>Sindikudziwa <i>Don't know</i>.....88</p>
H4	<p>Kodi mungasiyanitse motani umoyo wanu ndi akazi ena a m'mudzi muno omwe mukufanana nawo zaka?</p> <p>(READ RESPONSES)</p> <p><i>How would you compare your health to other people of the same age and sex in your village?</i></p>	<p>Uli bwino kwambiri Much better1</p> <p>Uli bwino ndithu Better.....2</p> <p>Siunasinthe Same.....3</p> <p>Siwuli bwino Worse.....4</p> <p>Siwuli bwino konse Much worse5</p> <p>Sindikudziwa <i>Don't know</i>88</p>
H5	<p>Mwezi wathawu, ndi masiku angati amene munadwala kwambiri ndipo simunapite kusukulu kapena kuntchito?</p> <p><i>In the past month, how many days were you too sick to work or go to school?</i></p>	<p>_____</p>
H6	<p>Kodi zinthu izi zidakuchitikirani mwezi watha?</p> <p><i>How true are the following statements for you in the last month?</i></p> <p>(READ RESPONSES)</p> <p>A) Munali okhumudwa. <i>I have felt depressed.</i></p> <p>B) Mumaona ngati bola mudakangofa. <i>I have felt life was not worth living</i></p> <p>C) Munali okwanilitsidwa. <i>I have felt content.</i></p> <p>D) Mumangokhala nokha nokha. <i>I have felt lonely.</i></p>	<p>A) very much...1 a little...2 not really...3</p> <p>B) very much...1 a little...2 not really...3</p> <p>C) very much...1 a little...2 not really...3</p> <p>D) very much...1 a little...2 not really...3</p>
H7	<p>Kodi ndi mowilikiza bwanji kamene mumalingalira kapena kupanga dongosolo la tsogolo lanu?</p> <p><i>How often if at all, do you think about or plan for your future?</i></p>	<p>Very often.....4</p> <p>Fairly often.....3</p> <p>Sometimes.....2</p> <p>Rarely.....1</p> <p>Never.....0</p>

SECTION M: MARRIAGE

			M0a. When?	SKIP
M0	<p>Nthawi imene munabwera kuno munanena kuti ndinu.....</p> <p>Kodi zimenezi zasintha pa miyezi inayi yapitayi?</p> <p><i>Last time you came here, you told us you were..... Has this changed in the last four months?</i> (MORE THAN ONE RESPONSE POSSIBLE)</p>	<p>INTERVIEWER: CHECK COVER SHEET FOR MARITAL STATUS AT W2</p>	A Got married.....1	month [] [] 2009 → M4
			B Got separated.....1	month [] [] 2009 → M8
			C Got divorced.....1	month [] [] 2009 → M8
			D Became widowed..1	month [] [] 2009 → M8
			E No change.....1	→ M1

M4

FOR NEW MARRIAGES ONLY, New husband's name: _____

Anthu amakwatira/amakwatiwa mu njira zosiyanasiyana. Pa nthawi imene mumakwatiwa/mumakwatira posachedwapa kodi...
People go about getting married in different ways. When you got married the most recent time did you:

M9a	Munachita chinkhonswe? <i>Have a traditional ceremony?</i>	Yes.....1 No.....0
M9b	Munadalitsa ukwati? <i>Have a religious ceremony?</i>	Yes.....1 No.....0
M9c	Munadulitsa ntchatho? <i>Register your marriage w/ the government?</i>	Yes.....1 No.....0
M9d	Munangotengana/munangolowana? <i>Just move in together?</i>	Yes.....1 No.....0

FOR RECENTLY SEPARATED, DIVORCED OR WIDOWED

M8

Chifukwa chenicheni chomwe ukwati unathera ndi [DZINA] ndi chani?
What was the main reason why your marriage ended?

INTERVIEWER: DO NOT READ RESPONSES; CIRCLE ONLY ONE

1=Lack of love
2=Hus unfaithful
3=Hus did not provide
4=Hus married other wife
5=Resp unfaithful
6=Widowed
7=Other, specify

[]

INTERVIEWER: COMPLETE THIS FOR ALL RESPONDENTS

M1

Kungofuna kutsimikiza, kodi muli pa banja kapena ayi:
So, just to confirm, your current marital status is:

married.....1
separated.....2
divorced.....3
widowed.....4
never married.....5

[]

M2

ASK IF CURRENTLY MARRIED (M1=1)

other wives

[]

INTERVIEWER: GO TO SEXUAL & ROMANTIC PARTNERSHIPS SECTION

Tsopano ndikufunsani mafunso ena okhudza nkhani ya kugonana. ndikudziwa kuti anthu sangakhale omasuka kukamba za nkhanayi pa kafukufuku. ndikukupemphani kuti mukhale omasuka ndipo ndikukutsimikizirani kuti chilichonse chomwe munganene pa nkhanayi chidzakhala cha chinsinsi, chibwenzi/wachikondi wanu kapenanso aliyense wa mmbanja/mmudzi mwanu sadzaona/kumva chilichonse chomwe mutandiuze pa nkhanayi.

Next, I would like to ask you some question about sex. I know that people may hesitate to talk about this in a survey, but please be confident that anything you say in this discussion will be strictly confidential, neither your partner nor anybody else in your family or village will see the information that you give to me.

<p>S2 Kodi mwagonanapo ndi wina aliyense pa miyezi inayi yapitayi? (INTERVIEWER: If currently MARRIED, confirm no sex with husband in past 4 months and reconcile.) <i>Have you had sex in the past 4 months?</i></p>	Yes..... 1 No..... 0	→ SKIP TO S6
<p>S2b INTERVIEWER: IF MARRIED and NO to S2, Specify reason</p>	_____	
<p>S3 Kodi ndi anthu angati amene mwachita nawo zogonana pa miyezi inayi yapitayi? <i>How many sexual partners have you had in the past 4 months?</i></p>	Number [_____]	
<p>S5 INTERVIEWER CHECK COVESHEET; ASK ONLY IF "ASKS5"=1</p>		
<p>Kodi kugonana kwanu ndi munthu koyamba, panali kuumirizidwa kwina kulikonse kuti muchite zogonanazo kuchokera kwa anthu awa? anzanu, nzanu wogonana naye, akuluakulu ena kapena palibe aliyense adakuumirizani? (INTERVIEWERS: if more than one, pick the main source of pressure) <i>When you first had sex, did you experience pressure from any of the following people to have sex? Your friends, sexual partner, other adults or no one?</i></p>	Friends..... Sexual partner..... Other adults..... No one..... Don't Know.....	1 2 3 4 88

Tsopano ndikufuna muganizepo za zibwenzi [kuphatikizapo amuna anu] zimene mwakhalapo nazo miyezi inayi yapitayi. Ndikati zibwenzi ndikutanthauza amene mumachita nawo zogonana ngakhalenso amene simumagonana nawo. Mungandiuzeko zitatu mwa zibwezi zimenezi, ngakhale zina mwa zibwezinzo zinatha, kuyambira ndi chibwezi chomwe muli nacho panopa.

Think about the romantic relationships you've had over the last 4 months. By romantic, I mean any relationship that was sexual as well as any relationship where you felt affectionate towards someone even if it was not a sexual relationship. Please tell me about these partners (up to 3), whether or not you are still seeing them, beginning with your most recent partner.

		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S6	INTERVIEWER: Write partner's first name and last initial			
S6p	Kodi munandiuzapo za chibwenzi/mwamuna ameneyu nthawi yomaliza imene mudabwela kuno ija? <i>Did you tell me about this partner last time you came in?</i>	Yes.....1 = Old Partner No.....0 = New Partner	Yes.....1 = Old Partner No.....0 = New Partner	Yes....1 = Old Partner No.....0 = New Partner
S6t	If YES, Kodi mudapeleka khadi yaumboni yathu kwa chibwenzi/mwamuna ameneyu? <i>Did you give this partner a token?</i>	Yes....1 No.....0 Don't remember....88	Yes....1 No.....0 Don't remember....88	Yes....1 No.....0 Don't remember....88
S6r	IF YES, Kodi chibwenzi/mwamuna ameneyu anabwela kuno kuti tidzacheze naye? <i>Did the partner come in for an interview?</i>	Yes....1 No.....0 Don't know....88	Yes....1 No.....0 Don't know....88	Yes....1 No.....0 Don't know....88
S7	Kodi pali/panali ubale wanji pakati pa inu ndi [DZINA]? <i>What type of relationship do/did you have with [NAME]?</i> INTERVIEWER: DO NOT READ LIST -- ask R to describe relationship	1 Spouse mkazi/mwamuna 2 Live-in partner chibwenzi chokhalira limodzi 3 Steady boy friend/PTM chibwenzi chokhazikika / wodzakwatira naye 4 New boy friend chibwenzi chatsopano 5 Infrequent partner wogonana naye mwa apo ndi apo 6 Non-sexual boy friend chibwenzi chosagonana nacho 7 One-night stand/hit-run wogonana naye usiku umodzi wokha 8 Client hule 9 Afisi Hyena		
S9	Kodi pakalipano ubale wanu ndi [DZINA] ndiwotani? <i>What is your current relationship status with [NAME]?</i>	1 Still in a relationship tidakali pa chibwenzi 2 Our relationship has completely ended chibwenzi chathu chidatheratu 3 Our relationship is confusing; we might see each other again chibwenzi chathu ndichosokonekera tikhoza kuwonananso INTERVIEWER NOTE: 1 & 3 are CURRENT partners		

INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
IF RELATIONSHIP HAS COMPLETELY ENDED (S9=2)		---	---	---
S10	Kodi chibwenzichi chinatha liti? <i>When did this relationship end?</i>	month year	month year	month year
S10e	Chifukwa chenicheni chimene chidathetsa ubwenzi umenewu ndichiyani? <i>What was the main reason why the relationship ended?</i>	Lack of love.....1 Partner unfaithful.....2 Respondent unfaithful.....3 Partner did not provide.....4 Suspected partner to have HIV....5 Partner died.....6 Other (SPECIFY).....7 (specify if necessary)	(specify if necessary)	(specify if necessary)
S53p	IF PREGNANT OR BIRTH SINCE LAST WAVE Kodi [DZINA] ndi bambo a mwanayu? <i>Is [NAME] the father?</i>	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88	_____	_____
S20	FOR ALL PARTNERS <u>ASK</u> Kodi [DZINA] amakhalitsa kuti? <i>Where does [NAME] usually live?</i>	Same house.....1 Same village.....2 Neighboring village.....3 Elsewhere in this district (SPECIFY)...4 In another district (SPECIFY).....5 Other(SPECIFY).....6 Don't know.....88	number Specify If needed	number Specify If needed
S20w	ONLY FOR PARTNERS WHO USUALLY SLEEP IN SAME HOUSE (S20=1) Kodi ndi masiku angati amene [DZINA] wakhala akugona mnyumba imodzi ndi inu pa masiku asanu ndi awiri (7) apitatwa? <i>What about last week? How many of the last 7 nights did [NAME] sleep in the same house with you?</i> NOTE: number cannot be greater than 7			

NEW PARTNERS ONLY (NOT REPORTED IN WAVE 1: S6p=0)				
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S8	Mungakumbukire nthawi imene munayamba kukhala ndi nthawi yochitira zithu limodzi ngati chibwenzi? <i>When was the first time you started spending time together (as more than friends)?</i>	_____ -- month ---- year	_____ -- month ---- year	_____ -- month ---- year
S11	Kodi [DZINA] ndiwamkulu, wamng'ono kapena wazaka zimodzi ndi inu? <i>Is [NAME] older, younger, or the same age as you?</i>	Older.....1 Younger.....2 Same age.....3 → to S13	Older.....1 Younger.....2 Same age.....3 → to S13	Older.....1 Younger.....2 Same age.....3 → to S13
S12	Kodi [DZINA] zaka zake ndi zochuluka/zochepa bwanji? <i>How many years older, younger is [NAME]? (INTERVIEWER: ask for best estimate)</i>	_____	_____	_____
S13	Kodi [DZINA] sukulu adapita nayo patali bwanji? <i>What was the highest level [NAME] reached in school?</i> <i>CIRCLE standard, form or higher education and enter highest year completed. For Higher Education and No school, just circle.</i>	1.....S _____ 2.....F _____ 3.....HE 0.....No School 88...Don't know	1.....S _____ 2.....F _____ 3.....HE 0.....No School 88.....Don't know	1.....S _____ 2.....F _____ 3.....HE 0.....No School 88.....Don't know
S14	Kodi [DZINA] amagwira ntchito zANJI? <i>What is the main kind of work [NAME] does?</i> INTERVIEWER DO NOT READ LIST <i>Ask Respondent to Describe</i>	1 Professional (teacher, nurse, accountant, police, administrator) 1 2 Manual (eg carpenter, tailor, mechanic) 2 3 Unskilled manual (eg gardening, cleaning) 3 4 Business (eg commercial farming, bar owner) 4 5 Petty trade (eg produce at market, food vendor) 5 6 Bar/inn worker 6 7 Truck driver 7 8 Farmer 8 9 Housewife 9 10 Domestic worker 10 11 Still in school 11 12 None 12 88 Don't Know 88	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 88	1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 88
S15b	Kodi [DZINA] ndi odulidwa/jando? <i>Is [NAME] circumcised?</i>	Yes.....1 No.....0 Don't know...88	Yes.....1 No.....0 Don't know...88	Yes.....1 No.....0 Don't know...88

NEW PARTNERS ONLY (NOT REPORTED IN WAVE 1: S6p=0)					
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3	
		_____	_____	_____	
S16	Kodi [DZINA] amapita ku tchalitchi/mzikiti umodzi ndi inu? <i>Does [NAME] attend the same church/ mosque that you are part of?</i>	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88	1 → SKIP to S19 0 88	1 → SKIP to S19 0 88	1 → SKIP to S19 0 88
S17	Mungandiuzeko dzina la tchalitchi/mzikiti umene [DZINA] amapemphera? <i>Can you tell me the name of the church/ mosque [NAME] attends?</i>	Enter name: 88= Don't Know	_____	_____	_____
S18	Kodi [DZINA] ndi wachipembedzo/mpingo wanji? <i>What religion is [NAME]?</i> (INTERVIEWER fill out if obvious)	No religion..... 0 Catholic..... 1 Quadiyiya Muslim..... 2 Sukutu Muslim..... 3 CCAP..... 4 Baptist..... 5 Anglican6 Pentecostal..... 7 Seventh Day Adventist..... 8 Jehovah's Witnesses..... 9 Church of Christ.....10 Indigenous Christian / AIC11 Other (specify _____)12 Don't know88	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 88	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 88	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 88
S19	Munganene kuti banja lanu kapena banja la [DZINA] liliko bwino pa nkhani ya za chuma? <i>Would you say your family or your partner's family is better off financially?</i>	Mine.....1 His.....2 Equal.....3 Don't know.....88	1 2 3 88	1 2 3 88	1 2 3 88
S21	Kodi ndi kwa miyezi ingati yomwe [DZINA] wakhala akukuthandizani pazofuna zanu? <i>For how many months has [NAME] been helping you with your needs?</i>		_____	_____	_____

FOR ALL PARTNERS				
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
S22	Mungandiuzeke mtengo wa mphatso zonse zimene [DZINA] amakonda kukupatsani kawiri kawiri mwezi watha. <i>Try to estimate the approximate value of gifts or kwacha that [NAME] usually gave you in the past month.</i>	_____kwacha	_____kwacha	_____kwacha
S23	Nanga pa nthawi yomaliza imene mudakumana ndi [DZINA] mungandiuzeke mtengo wa mphatso zimene/imene [DZINA] adakupatsani? <i>What about the last time you saw [NAME], can you estimate the value of what [NAME] gave you?</i>	_____kwacha	_____kwacha	_____kwacha
S24	Kodi [DZINA] mudayamba mwagonanapo naye? <i>Have you ever had sex with [NAME]?</i>	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S41	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S41	Yes.....1 No.....0 → SKIP to S41
FOR PARTNERS WITH WHOM RESPONDENT HAS HAD SEX				
S25	Kodi ndi liti lomwe mudagonana ndi [DZINA] koyamba? <i>When was the first time you had sex with [NAME]? If can't remember month, ask for best estimate.</i>	__ __ month _____ year	__ __ month _____ year	__ __ month _____ year
S26	Kodi ndi liti lomwe mudagonana ndi [DZINA] komaliza? <i>When was the last time you had sex with [NAME]? If can't remember month, ask for best estimate.</i>	__ __ month _____ year	__ __ month _____ year	__ __ month _____ year
S27	Kodi pa masabata anayi apitawa [DZINA] mwagonana naye kangati? <i>How many times did you have sex with [NAME] in the last four weeks? INTERVIEWER CHECK IF HAD SEX IN LAST 4 WEEKS, IF NOT ENTER "0"</i>	_____	_____	_____
S28	Mongoyerekeza, kodi pa miyezi inayi yapitayi [DZINA] munagonana/mwagonana naye mowirikiza bwanji? <i>Over the last 4 months, how frequently did/do you have sex with [NAME]?</i>	4 or more times per week...5 1-3 times per week.....4 A couple of times a month...3 Less than 2 times per month..2 We just had sex once..... 1 Did not have Sex.....0 Don't know.....88	4 or more times per week...5 1-3 times per week.....4 A couple of times a month...3 Less than 2 times per month..2 We just had sex once..... 1 Did not have Sex.....0 Don't know.....88	4 or more times per week...5 1-3 times per week.....4 A couple of times a month...3 Less than 2 times per month..2 We just had sex once.....1 Did not have Sex.....0 Don't know.....88

INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3	
S29	<p>Kodi ndi [DZINA] mudayamba mwagwiritsapo ntchito kondomu? Ngati ndi choncho ndi kangati kamene munagwiritsa ntchito kondomu?</p> <p><i>Have you ever used a condom with [NAME]? If so, how often did you use a condom with [NAME]?</i></p>	Never...1 → SKIP to S34 At the beginning..2 Sometimes.....3 Almost every time...4 Every time.....5 Don't remember.....88	Never...1 → SKIP to S34 At the beginning..2 Sometimes.....3 Almost every time...4 Every time.....5 Don't remember.....88	Never.....1 → SKIP to S34 At the beginning..2 Sometimes.....3 Almost every time...4 Every time.....5 Don't remember.....88	
S30	<p>Taganizani za nthawi zitatu zomaliza zimene mudagonana ndi [DZINA] kodi mudagwiritsa ntchito makondomu?</p> <p><i>Think about the last three times you had sex with [NAME], did you use condoms?</i></p>	Yes, every time.....3 Yes, two times.....2 Yes, once.....1 No, never..0 → SKIP to S34	Yes, every time.....3 Yes, two times.....2 Yes, once.....1 No, never 0 → SKIP to S34	Yes, every time.....3 Yes, two times.....2 Yes, once.....1 No, never0 → SKIP to S34	
S31	<p>Kuganizira za nthawi zonse [# ya pa S30] zimene mwakhala mukugwiritsa ntchito kondomu, ndi kangati kamene mudagwiritsa ntchito kondomu pachiyambi mpakana pamapeto pakugonana kwanu ndi [DZINA]? INTERVIEWER WRITE NUMBER, CANNOT EXCEED NUMBER IN S30</p> <p><i>Thinking about those [# from S30] times when you used a condom, for how many of them did you use a condom the WHOLE TIME with [NAME]?</i></p>	_____	_____	_____	
S32	<p>Pa nthawi yomaliza imene munagwiritsa ntchito kondomu ndi [DZINA] anali maganizo andani?</p> <p><i>The last time you used a condom with [NAME], whose idea was it?</i></p>	Mine.....1 His.....2 Both equally.....3 Don't know.....88	Mine.....1 His.....2 Both equally.....3 Don't know.....88	Mine.....1 His.....2 Both equally.....3 Don't know.....88	
S33	<p>Pa nthawi yomaliza imene munagwiritsa ntchito kondomu ndi [DZINA], kodi kunali kudziteteza ku matenda opatsirana pogonana kapena kupewa pathupi?</p> <p><i>The last time you used a condom with [NAME] was it for protection from STIs or to prevent pregnancy?</i></p>	Mostly STI protection.....1 Mostly prevent pregnancy..2 Both equally.....3 Don't know.....88 Others (specify)_____ 66	Mostly STI protection.....1 Mostly prevent pregnancy..2 Both equally.....3 Don't know.....88 Others (specify)_____ 66	Mostly STI protection.....1 Mostly prevent pregnancy..2 Both equally.....3 Don't know.....88 Others (specify)_____ 66	
S34	<p>ASK IF NO TO ANY TIME in S30. IF PERFECT CONDOM USE, SKIP TO S36</p> <p>Mungandiuzeke chifukwa chomwe simudagwiritse ntchito kondomu pa nthawiyo?</p> <p><i>Tell me about why you did not use a condom that time.</i></p> <p>INTERVIEWER DO NOT READ LIST & CIRCLE ALL THAT APPLY</p>	A=Not available B=Too expensive C=Partner objected D=Don't like them E=Don't know how F=Morally wrong/against my religion G=Trust partner H=Didn't think of it J=Did not want to prevent pregnancy K=Other (SPECIFY)	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1

FOR ONGOING SEXUAL RELATIONSHIPS: IF RELATIONSHIP HAS ENDED, SKIP TO PARTNER IN NEXT COLUMN					
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		PARTNER 1	PARTNER 2	PARTNER 3	
S36	Kupatula makondomu, pakali pano mukugwiritsapo ntchito njira zakulera ndi [DZINA]? <i>Apart from condoms, are you currently using contraception with [NAME]?</i>	Yes...1 No....0 → SKIP to S40	Yes...1 No....0 → SKIP to S40	Yes...1 No....0 → SKIP to S40	
S37	Mukugwiritsa ntchito njira yanji?	A= Pill	1	1	1
		B= Injectable	1	1	1
		C= Loop	1	1	1
	<i>What method(s) are you using?</i>	D= Sterilized (her or partner)	1	1	1
		E= String	1	1	1
	<i>(CIRCLE ALL THAT APPLY)</i>	F= Calendar	1	1	1
		G= Traditional medicine	1	1	1
	I= Other (SPECIFY)				
S38	Kodi maganizo ogwiritsa ntchito njira yakulera anali andani? <i>Whose decision was it to use a contraceptive?</i>	His.....1 → SKIP TO S45 Mine....2 Both.....3 → SKIP TO S45 Don't know...88→ TO S45	His.....1 → SKIP TO S45 Mine.....2 Both.....3 → SKIP TO S45 Don't know...88→ TO S45	His.....1 → SKIP TO S45 Mine.....2 Both.....3 → SKIP TO S45 Don't know...88→ TO S45	
S39	Kodi [DZINA] akudziwa kuti mukugwiritsa ntchito njira yakulera? <i>Does [NAME] know you are using a contraceptive?</i>	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88	
S40	NGATI SIMUKUGWIRITSA NTCHITO NJIRA ZA KULERA, mungandiuzeke chifukwa chimene simukulerera?	A=Don't know how to get them	1	1	1
		B=Too expensive	1	1	1
		C=Partner objected	1	1	1
	<i>IF NO CONTRACEPTION, tell me about why you are not using contraception.</i>	D=Don't like them	1	1	1
		E=Morally wrong/against my religion	1	1	1
		F=Didn't think of it	1	1	1
	<i>(DO NOT READ LIST & CIRCLE ALL THAT APPLY)</i>	G=Want to get pregnant	1	1	1
		H=Did not want to prevent pregnancy	1	1	1
		I=Using Condoms	1	1	1
		j= Other Specify	1	1	1

FOR RESPONDENTS WHO ARE NOT HAVING SEX WITH A LISTED PARTNER, WHETHER OR NOT RELATIONSHIP ONGOING				
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		Partner 1	Partner 2	Partner 3
		_____	_____	_____
S41	<p>Kodi mwachitapo mchitidwe uliwonse wokhuza zogonana ndi [DZINA] pamenepa ndikutanthauza zambiri zoposera kugwirana manja ndi kupsyopsyonana?</p> <p><i>Have you been physically involved with [NAME], by this I mean more than just holding hands and light kissing?</i></p>	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88
S42	<p>Kodi munayamba mwagwirapo maliseche a [DZINA] mwakufuna kwanu kapena kugwiridwa maliseche anu ndi [DZINA] mkati mwa zovala zanu?</p> <p><i>Have you ever willingly touched [NAME's] private areas or willingly been touched by [NAME] in your private areas under your clothes?</i></p>	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88	Yes.....1 No.....0 Don't Know....88
S43	<p>Kodi mungandiuzeko chifukwa chimene simukugonana ndi [DZINA]. <i>Tell me about why you are not having sex with this partner.</i> (DO NOT READ LIST & CIRCLE ALL THAT APPLY)</p>			
	Not ready for sex myself sindinakonzeke kuchita zogonana	A	1	1
	Don't know her well enough sindikumudziwa bwinobwino	B	1	1
	I want to but she doesn't ndikufuna koma iye sakufuna	C	1	1
	No opportunity sindikupeza mpata	D	1	1
	Fear of pregnancy ndikuwopa mimba	E	1	1
	Fear of STIs, including HIV/AIDS ndikuwopa kutenga matenda opatsirana pogonana kuphatikizapo edzi	F	1	1
	Religious reasons zifukwa za chipembedzo	G	1	1
	Waiting for marriage ndikudikira ukwati	H	1	1
	Don't know sindikudziwa	I	1	1
	Other _____ ZINA (Tchulani)	J	1	1

FOR ALL CURRENT PARTNERS		Partner 1	Partner 2	Partner 3
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6		_____	_____	_____
S45	Ndipafupifupi zibwenzi zingati zomwe mukuzidziwa kapena kukaikira kuti [DZINA] wakhala nazo pa ubwenzi mu miyezi inayi yapitayi osaphatikizira inuyo? <i>About how many sexual partners do you suspect or know [NAME] has had in the past 4 months NOT including you?</i>	_____	_____	_____
S47	Kodi [DZINA] anayezesapo kachilombo koyambitsa matenda a EDZI pa miyezi inayi yapitayi? <i>Has [NAME] been tested for HIV in the last 4 months?</i>	Yes.....1 No.....0 → SKIP TO S48 DK.....88 → SKIP TO S48	Yes.....1 No.....0 → SKIP TO S48 DK.....88 → SKIP TO S48	Yes.....1 No.....0 → SKIP TO S48 DK.....88 → SKIP TO S48
S47a	Kodi mukudziwa kumene anapita kukayezetsa magaziko? <i>Do you know where [NAME] was last tested?</i>	Tsogolo la Thanzi.....1 District hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5 _____ Don't know.....88	Tsogolo la Thanzi.....1 District hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5 _____ Don't know.....88	Tsogolo la Thanzi.....1 District hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5 _____ Don't know.....88
S47b	Kodi atayezetsa magazi awo komaliza, anakudziwitsani za zotsatira zawo? <i>The last time he was tested for HIV, did he tell you his result?</i>	Yes.....1 No.....0	Yes.....1 No.....0	Yes.....1 No.....0
S48	Kodi ndikotheka bwanji kuti pakalipano [DZINA] ali ndi kachilombo koyambitsa matenda a edzi. <i>What is the likelihood that [NAME] is currently infected with HIV?</i>	No likelihood.....1 Low.....2 Medium.....3 High.....4 I know he is.....5 Don't know.....88	No likelihood.....1 Low.....2 Medium.....3 High.....4 I know he is.....5 Don't know.....88	No likelihood.....1 Low.....2 Medium.....3 High.....4 I know he is.....5 Don't know.....88
S51	Kodi mukufuna mutabereka ana ndi [DZINA]? <i>Do you want to have children with [NAME]?</i>	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88	Yes.....1 No.....0 Don't know.....88

(CONTINUED) FOR ALL CURRENT PARTNERS		Partner 1	Partner 2	Partner 3
INTERVIEWER COPY PARTNERS' FIRST NAME & LAST INITIAL FROM S6				
S53	<p>IF NOT CURRENTLY PREGNANT</p> <p>Kodi lero mutazindikira kuti muli ndi pathupi pa [DZINA] nkhani imeneyi ingakhale:</p> <p><i>If you found out today that you were pregnant by [NAME], would that news be? (READ RESPONSES)</i></p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa.....3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa.....3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa.....3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>
S54	<p>IF NOT CURRENTLY PREGNANT</p> <p>Kodi lero mutazandikira kuti muli ndi mimba ya [DZINA]. Kodi [DZINA] angayilandire bwanji nkhanayi?</p> <p><i>If you found out today that you were pregnant by [NAME], how would he take that news? (READ RESPONSES)</i></p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa.....3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa.....3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>	<p>Very bad Yoipa kwambiri.....1</p> <p>Fairly bad Yoipirapo.....2</p> <p>Neither good nor bad Siyabwino kapena yoipa.....3</p> <p>Fairly good Yabwinoko.....4</p> <p>Very good Yabwino kwambiri.....5</p> <p>Don't know Sindikudziwa.....88</p>
S55	<p>IF UNMARRIED</p> <p>Kodi mukufuna kukwatirana ndi [DZINA]?</p> <p><i>Do you want to marry [NAME]?</i></p>	<p>Yes-certain.....1</p> <p>Yes-maybe.....2</p> <p>Unsure.....3</p> <p>No.....4</p>	<p>Yes-certain.....1</p> <p>Yes-maybe.....2</p> <p>Unsure.....3</p> <p>No.....4</p>	<p>Yes-certain.....1</p> <p>Yes-maybe.....2</p> <p>Unsure.....3</p> <p>No.....4</p>

(CONTINUED) FOR ALL CURRENT PARTNERS			
	Partner 1	Partner 2	Partner 3
INTERVIEWER COPY Partner's first name and last initial			
<p>S56</p> <p>ONLY FOR PARTNERS WHO DID NOT ALREADY COME IN FOR AN INTERVIEW (S6r=0)</p> <p>Ndakuwuzani kaye pang'ono za nkhani yokuti tili ndi chidwi chophatikiza amuna mu kafukufukuyu ndipo tikukupemphani kuti mukawuze zibwenzi zanu kuti zikabwere kudzatenga nawo mbali, mukachita izi pogwiritsa ntchito timapepala timene tikupatseni. kodi ndikotheka bwanji kuti mukaperekadi timapepalati kwa [DZINA]?</p> <p><i>I've told you a little bit about the fact that we're interested in including men in this study and that we are asking you to recruit your partners to participate using tokens we provide. How likely is it that you will actually deliver the token I give you to [NAME]?</i></p>	<p>Palibe kuthekera No likelihood.....1</p> <p>Pali kuthekera pang'ono Low2</p> <p>Pali kuthekera mwapakatikati Medium.....3</p> <p>Pali kuthekera kwakukulu High.....4</p>	<p>Palibe kuthekera No likelihood.....1</p> <p>Pali kuthekera pang'ono Low2</p> <p>Pali kuthekera mwapakatikati Medium.....3</p> <p>Pali kuthekera kwakukulu High.....4</p>	<p>Palibe kuthekera No likelihood.....1</p> <p>Pali kuthekera pang'ono Low2</p> <p>Pali kuthekera mwapakatikati Medium.....3</p> <p>Pali kuthekera kwakukulu High.....4</p>
<p>S57</p> <p>ONLY FOR PARTNERS WHO DID NOT ALREADY COME IN FOR AN INTERVIEW (S6r=0)</p> <p>Kodi mukuganiza kuti ndikotheka bwanji kuti [DZINA] angabwera kudzatenga nawo mbali pa kafukufukuyu?</p> <p><i>How likely do you think it is that [NAME] will come to participate in the study?</i></p>	<p>Palibe kuthekera No likelihood.....1</p> <p>Pali kuthekera pang'ono Low2</p> <p>Pali kuthekera mwapakatikati Medium.....3</p> <p>Pali kuthekera kwakukulu High.....4</p>	<p>Palibe kuthekera No likelihood.....1</p> <p>Pali kuthekera pang'ono Low2</p> <p>Pali kuthekera mwapakatikati Medium.....3</p> <p>Pali kuthekera kwakukulu High.....4</p>	<p>Palibe kuthekera No likelihood.....1</p> <p>Pali kuthekera pang'ono Low2</p> <p>Pali kuthekera mwapakatikati Medium.....3</p> <p>Pali kuthekera kwakukulu High.....4</p>

SECTION RP: RELATIONSHIP POWER

INTERVIEWER: Identify the respondent's most serious relationship.

S7 should equal 1, 2, 3, or 4. CHECK S9: is relationship ongoing? CHECK does S24=1? IF YES, ask RP section. IF respondent has NO sexual, ongoing relationship, SKIP to AIDS section and circle "99" for RP0b.

If respondent reports multiple, ongoing sexual relationships, ask RP0a to determine reference partner.

	<p>INTERVIEWER: Copy first name and last initial of reference partner here (from S6).</p>
RP0a	<p>Pa anthu amene mwanena kuti mumagonana nawo aja, ndi ndani amene inuyo mumakondana naye kwambiri? <i>Of the sexual partners that you specified earlier, which one are you closest to?</i></p>
RP0b	<p>INTERVIEWER: Circle the number of the reference partner from SRP.</p> <p>Circle one: 1 2 3</p> <p>Not Asked: 99</p>

Tsopano ndikufunsani mafunso okhuza ubale wanu ndi [DZINA]. Ena mwa mafunso amenewa akhudzana ndi nchitidwe ogonana ndi achikondi anu. Mukhale omasuka chifukwa zonse zimene tikambilane zisungidwa mwachinsinsi. Tisanayambe, ndikufuna ndilongosole kaye zakayankhidwe ka mafunso. Ndi kuwelengelani ziganizo ndipo mukhala ndi zisankho za mayankho anayi awa; Kugwirizana nazo kwambiri, kugwirizana nazo chabe, kusagwirizana nazo ndi kusagwirizana nazo konse. Mwachitsanzo, chiganizo choti, 'Nsima ikukoma kwambiri' ndipo mumaikondadi nsima muyankha kuti 'mukugwirizana nazo kwambiri'. Ngati mumakonda nsima koma mumakondetsa mpunga muyankha kuti kugwirizana nazo chabe. Koma ngati simukonda nsima konse koma mumatha kudyabe muyankha kuti simukugwirizana nazo konse. Mayankho anu onse ayendera mmene inuyo mukugwirizana nacho chinthu kapena ayi.

Now, I am going to ask you some questions about your relationship with [NAME]. Some of these questions will deal with sexual practices in your relationship. Please be confident that anything you say will be kept highly confidential. Before we start, I would like to explain how to answer these questions. I will read a statement and you can respond with four choices: strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree. For example, if the statement was "Nsima is a delicious food" and you really like nsima, you would respond "Strongly Agree". If you like nsima but prefer rice more, you would respond with just "Agree". However, if you do not enjoy the taste of nsima and refuse to eat it, you would respond with "Strongly Disagree". Maybe you do not like nsima but will eat it if there are no other options. In this case, you would respond with just "Disagree".

RP1	<p>Mwamuna wanga (chibwenzi changa) amawonetsa kuti amasamala za ine. <i>My partner shows that he/she cares about me.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Strongly Agree Kugwirizana nazo chabe.....2 Agree Kusagwirizana nazo.....3 Disagree Kusagwirizana nazo konse.....4 Strongly Disagree</p>
RP2	<p>Ndikafuna chithandizo pantchito mwamuna wanga (chibwenzi changa) amakhalapo nthawi zonse kundithandiza. <i>When I need my partner's assistance, he/she is always there to help me.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP3	<p>Ndili ndi ndalama zanga zogulira zinthu zomwe ndikufuna. <i>I have my own money to buy things I want.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4</p>
RP4	<p>Ndimatha kugula zinthu zodula popanda chilolezo cha mwamuna wanga (chibwenzi changa). <i>I am able to buy expensive items without my partner's approval.</i></p>	<p>Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4</p>

RP5	Mwamuna wanga (chibwenzi changa) ndi ine timakhala pansi ndi kukambirana zinthu zofunika limodzi. <i>My partner and I sit down and discuss important matters together.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP6	Mwamuna wanga (chibwenzi changa) amandipatsa chilango akakwiya nane zedi. <i>My partner punishes me when he/she is really angry with me.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP7	Pamene sindinagwirizane ndi abale a mwamuna wanga (chibwenzi changa), iye amasankha mbali yawo kusiya yanga. <i>When I disagree with my partner's relatives, my partner chooses their side over mine.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP8	Ndimayambitsa zogonana ndi mwamuna wanga (chibwenzi changa) pamene ndikufuna kugonana. <i>I initiate sex with my partner when I want to have sex.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP9	Mwamuna wanga (chibwenzi changa) atha kukhala kuti akugonana ndi munthu wina. <i>My partner is probably having sex with someone else.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4

Tsopano ndikupatsani zitsanzo zingapo ndipo ndikufunsani mafunso kuti ndidziwe zimene mukanachita mukanakhala inuyo. Zitsanzozo zikhonza kukhala kuti sizinakuchitikileni ndipo mwinanso sizidzakuchitikilani. Tingoyelekeza nditakufunsani kuti mungachite chiyani mutapezelerwa wachikondi wanu akugonana ndi wina? Izi sizikutanthauza kuti wachikondi wanu amagonana kapena adzagonana ndi wina. Tingofuna kudziwa zimene mungachite zinthu ngati zimenezi zitachitika.

Now I am going to present a few scenarios and want to ask you what you would do if you were ever in these situations. These scenarios may have never happened and may never happen in the future. For example, if we ask you what you would do if your partner was having sex with someone else, this does not mean that your partner is currently having an affair or will ever have an affair in the future. We would like you think about how you would react if this ever happened.

RP10	Ndingawawuze ankhoswe (abale/anzanga) anga ngati mwamuna (chibwenzi changa) amachita makhalidwe oyipa. <i>I would consult with my advisors (relatives or friends) if my partner was behaving badly.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP11	Ngati ndikuganiza kuti mwamuna wanga (chibwenzi changa) akumagonana ndi wina ndingayankhule naye mwanuna wangayo. <i>If I suspected that my partner is having sex with someone else, I would talk with my partner.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP12	Ngati mwamuna wanga (chibwenzi changa) ali ndi chibwenzi (china) nditha kuchipitira chibwenzi chakecho ndekha. <i>If my partner was having an affair, I would confront his/her chibwenzi myself.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP13	Ngati mwamuna wanga (chibwenzi changa) wakwiya nane zedi atha kundimenya. <i>If my partner was really angry with me, he/she might beat me.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP14	Zingavute maka sindingamusiye mwamuna wanga (chibwenzi changa). <i>Under no circumstances would I ever leave my partner.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4

RP15	Ngati zinthu zitavutitsitsa ndi mwamuna wanga (chibwenzi changa) ndingathetse ubwenziwo/banjalo. <i>If things were really bad with my partner, I would leave the relationship.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP16	Ngati mwamuna wanga (chibwenzi changa) atathetsa (banja/chibwenzi), ndingakhale m'mavuto akulu. <i>If my partner were to leave me, I would be in serious trouble.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4
RP17	Ngati mwamuna wanga (chibwenzi changa) walephera kukwanitsa zosowa zanga ndingathe kupeza wina. <i>If my partner failed to meet my needs, I could easily find another partner.</i>	Kugwirizana nazo kwambiri.....1 Kugwirizana nazo chabe.....2 Kusagwirizana nazo.....3 Kusagwirizana nazo konse.....4

Tsopano ndili ndi mafunso angapo okhuza ubale wanu ndi [DZINA] .*Now I just have a few more questions related to your relationship with [NAME].*

RP18	Mwamuna wanu (chibwenzi chanu) anakupwetekaniko pokumenyani? <i>Has your partner ever hurt you by beating you?</i>	Yes.....1 No.....0
RP19	Mwamuna wanu/(chibwenzi chanu) adakukakamizani kugonana pamene inu simumafuna kutero? <i>Has your partner ever forced you to have sex when you did not want to?</i>	Yes.....1 No.....0
RP20	Muubwenzi (m'banja) mwanu, ndi ndani amene munganene kuti ali ndi ulamuliro wambiri pa zambiri? <i>In your relationship, who would you say is generally in charge?</i>	Inuyo1 Respondent Wokonedwa wanu2 Partner Chimodzimodzi3 Equal Control

SECTION A: HIV/AIDS

Mmene mukudziwira, kafukufukuyu ndiwokhudza zambiri, chimodzi mwa izo ndi HIV/AIDS. Tsopano, ndikufuna ndikufuneni mafunso okhudza zomwe mwakhala mukukumana nazo.

As you know, this study is about lots of things, one of them HIV/AIDS. Now, I'd like to ask you some questions about your own experiences.

A4	Kodi ndi liti lomwe munayezetsa komaliza kachilombo ka HIV? <i>When were you last tested for HIV?</i>	Never Tested.....66 → SKIP to A6 _____ Month Year
A4b	Kodi munakayedzetsa kuti kachilombo ka HIV? <i>Where were you last tested?</i>	Tsogolo la Thanzi.....1 District Hospital.....2 Banja la Mtsogolo.....3 Dream Clinic.....4 Other (SPECIFY).....5
A5	Kuyezetsa kwanu komaliza, munawuzapo ndani zazotsatira zanu, ngati alipo ? <i>Last time you were tested, to whom if anyone did you tell your results?</i> (MORE THAN ONE ANSWER POSSIBLE)	A Spouse/long-term partner.....1 B Other sexual partner(s).....1 C Relative.....1 D Friend.....1 E Doctor/traditional healer.....1 F Other (SPECIFY).....1 G Nobody.....1
A6	Muli ndi nkhowa yayikulu bwanji kuti mutha kutenga kachilombo koyambitsa EDZI kapena matenda a Edzi? <i>How worried are you that you might catch HIV/AIDS?</i>	Not worried at all.....1 Worried a little..... 2 Worried a lot3 Don't know88
A7	Amayi atha kutenga Kachilombo koyambitsa matenda a Edzi munjira zingapo. Ndi iti mwa njira zimene nditafotokozezi imene mumada nayo nkhowa kwambiri? <i>Women can become infected with HIV/AIDS in a number of ways. Out of the following list, which one are you most worried about for yourself?</i> (READ LIST – ONLY ONE ANSWER IS POSSIBLE)	Mkazi/mwamuna Spouse1 Anthu ena ogonana nawo Other sexual partners..... 2 Kugwirira/kugwiridwa Rape..... 3 Singano/majekeseni Needle / injections4 Kulandira magazi Transfusions5 Zina (tchulani) Other (specify: _____) 6 Don't know.....88

A9 Ndi anthu angati owadziwa omwe mukuwaganizira kuti anamwalira ndi matenda a edzi pa miyezi inayi yapitayi?
How many people known to you do you suspect have died from AIDS in the past 4 months?

Ndi angati omwe anali m'nyumba mwanu? A Household _____

Pakhomo panu kapena achibale ena(koma osati nyumba imodzi)? B Compound/extended family _____

Mmudzi kapena mtawuni mwanu? C Village/town _____

Kwina kulikonse? D Elsewhere _____

(IF NOT SURE, ASK FOR THEIR BEST GUESS
 INTERVIEWER: ADD A-D AND TOTAL YOURSELF) E TOTAL _____

A10 Ndi anthu angati owadziwa amene mukuwaganizira kuti ali ndi kachilombo ka HIV pakali pano?
How many people known to you do you suspect are HIV positive now?

Number [_____]
 Don't know.....88

	A13b	A13c
A13 Kodi mukudziwapo anthu angati amene alandilako kapena akulandila ma ARV (mankhwala oletsa HIV kuyambitsa AIDS) kuchipatala? <i>How many people do you know who have or are receiving tablets from the hospital (ARVs) that can stop HIV from causing AIDS?</i>	Inu mukudziwa bwanji kuti akudya mankhwala a ma ARV? How do you know they are on ARVs (if more than one, pick closest person in category)? 1=They told me 2=Saw the coming and going 3=Rumors/other people told me INTERVIEWER: If more than one person, ask about the <i>closest</i> relative, friend, etc.	Kodi mumawalankhula mowilikiza bwanji za akumwa mankhwala a ma ARV? How often do you talk to them about being on ARVs? 1=Never 2=Only at the beginning 3=Occasionally 4=Often
A <i>Partner</i> Wabanja/chibwenzi [_____]	A1 [_____]	A2 [_____]
B <i>Relative</i> Mmbale (tchulani) [_____]	B1 [_____]	B2 [_____]
C <i>Friend/neighbor</i> Mzanga/woyandikana naye nyumba [_____]	C1 [_____]	C2 [_____]
D <i>Other (specify)</i> Ena (tchulani) [_____]	D1 [_____]	D2 [_____]
E <i>No one</i> Sindikudziwa aliyense → SKIP to A15 [_____]	E1 [_____]	E2 [_____]

A15 Kodi inuyo nokha munayamba mwamwapo ma ARV?
Have you yourself ever taken ARVs?

Yes.....1
 No.....0
 Refuse to answer...77

SECTION O: EXPOSURES

Nthawi zina timadwala ndipo timapita kukafuna thandizo. Pali nthawi zina, matenda amatha pawokha popanda mankhwala. pano, tili ndi chidwi chofuna kudziwa za nthawi zonse zimene mwadwalapo.

Sometimes we have illnesses and we go and seek help. Other times, they just go away on there own. Here, we're interested in knowing a bit more about the times you've been ill.

O1	<p>Amayi ena amakumana ndi vuto lotuluka ukazi wa mtundu wachilendo kapena kupweteka pa chinena. Pa miyezi inayi yapitayi, mwaonako ukazi wachilendo kapena kupweteka?</p> <p><i>Some women experience an unusual watery stuff from their private parts or pain in the lower stomach. During the last 4 months, have you noticed such stuff or pain?</i></p>	<p>Yes-discharge and pain (both)...3 Yes-discharge only.....2 Yes-pain only.....1 No.....0 Don't know.....88</p>	
O3	<p>Amayi ena amakumana ndi vuto lotuluka zilonda kumaliseche. Pa miyezi inayi yapitayi, mwaonako zilonda zotelezi?</p> <p><i>Some women experience sores in the genital area. During the last 4 months, have you noticed any such sores?</i></p>	<p>Yes.....1 No.....0 Don't know.....88</p>	
O7	<p>Kupatula nkhani zakubereka kapena zakuyembezero, munayamba mwakhalapo mchipatala pa ...</p> <p><i>Aside from child-birth or pregnancy-related visits, have you stayed in a hospital or clinic....</i></p>	<p>sabata lathali in the past week?4 mwezi wathawu in the past month?3 miyezi inayi yapitayi in the past 4 months2 Ayi none of the above0</p>	
O9	<p>Anthu amabayitsa majakiseni pa zifukwa zosiyanasiyana. Pa miyezi inayi yapitayi mwabayitsapo majakiseni angati kuchokera kumalo awa?</p> <p><i>People often get injections for a variety of reasons. How many injections have you had in the past 4 months from the following sources?</i></p> <p><i>(READ RESPONSES)</i></p>	<p>A Hospital/clinic (not for FP) Kuchipatala (osati kolera) ____ B Family planning clinic (DEPO) Chipatala cha kulera ____ C Dentist Dokotala wamano ____ D Home Kunyumba ____ E Traditional healer Asing'anga a zitsamba ____ F Other (SPECIFY) Zina (TCHULANI) _____</p>	
O11	<p>Kodi muli ndi mphini zimene munatemera mutadwala miyezi inayi yapitayi? Ngati ndi choncho, ndi nthawi zingati zimene munatema mphini zimenezi?</p> <p><i>Have you gotten any new scars for health [mphini(mankhwala)] in the past 4 months? If so, how many times?</i></p>	<p>O11a</p> <p>Yes...1 No...0</p>	<p>O11b IF YES: _____ Number of Times</p>
O12	<p>Kodi muli ndi mphini za chitetezo zimene munatemera pa miyezi inayi yapitayi? Ngati ndi choncho, ndi nthawi zingati zimene munatema mphini zimenezi?</p> <p><i>Have you gotten any new scars for protection in the past 4 months? If so, how many times?</i></p>	<p>O12a</p> <p>Yes...1 No...0</p>	<p>O12b IF YES: _____ Number of Times</p>
O13	<p>Kodi munagona muneti yotetezera udzudzu usiku wathawu?</p> <p><i>Did you sleep under a mosquito net last night?</i></p>	<p>Yes.....1 No.....0</p>	

SECTION Q: HEALTH SERVICES

Kodi munapitapo kuzipatala izi Pa miyezi inayi yapitayi?				
Q1 Have you been to the following health centres over the past 4 months?				
Q1_n : LOCATION CODES		IF YES, FOR WHAT SERVICES?		
	Yes....1		Q2_n : SERVICE CODES Under-5.....1 ANC.....2 Delivery.....3 Post-Natal.....4 Malaria.....5 Family planning.....6 HTC.....7 ARVs.....8 STI.....9 Other.....10 Specify:	
1	Balaka District Main Hospital	No.....0		[_____]
	Yes....1			
2	Balaka District OPD	No.....0		[_____]
	Yes....1			
3	Banja la Mtsogolo	No.....0		[_____]
	Yes....1			
4	Comfort Clinic	No.....0		[_____]
	Yes....1			
5	Dream Clinic	No.....0		[_____]
	Yes....1			
6	Traditional healer	No.....0	[_____]	
	Yes....1			
7	Chiendausiku Health Clinic	No.....0	[_____]	
	Yes....1			
8	Mbera Health Clinic	No.....0	[_____]	
	Yes....1			
9	Chimatiro Clinic	No.....0	[_____]	
	Yes....1			
10	Chifundo (private maternity)	No.....0	[_____]	
	Yes....1			
11	Other Health Center specify_____	No.....0	[_____]	

Note to Analysts:

In Section Q, interviewers asked respondents about each health center to facilitate recall. But data were entered as a table of visits:

<i>Var</i>	<i>q1 – Location of visit “_n”</i>	<i>Var</i>	<i>q2 – Reason for visit “_n”</i>
q1_1	<i>Location of visit 1</i>	q2_1	<i>Reason for visit 1</i>
q1_2	<i>Location of visit 2</i>	q2_2	<i>Reason for visit 2</i>
q1_n	<i>Location of visit n</i>	q2_n	<i>Reason for visit n</i>

Note: The total number of visits recorded (*_n*) varies across waves, and many respondents report no visits at all. For each respondent, the total count of visits is listed in the variable *q_count*.

SECTION X: EXPECTATIONS

INTERVIEWER: Put the plate and the cup side by side. Recount the number of beans and check that you have 10 beans in the cup []. As you provide the explanation below, add the beans into the plate to illustrate what you say.

Ndikufunsani mafunso okhudzana ndi mwayi oti zinthu zina zikhoza kukhala kapena kuchitika. Mukapumu muli nyemba khumi. Ndikupemphani kuti mutenge zina mwa nyembazo ndipo muziyike mu mbale. Nyemba zomwe mutayike mbalemozo ziyimilira mwayi oti chithu china chake chitha kuchitika. Nyemba imodzi itanthawuza kuti pali mwayi wochepe zedi kuti chithu chinachake chitha kuchitika. Ngati simuyika nyemba ina iliyonse mbalemu zikutanthawuza kuti mukudziwa kuti palibiletu mwayi wina ulionse kuti chithu china chilichonse chikhoza kuchitika.

Mukamawonjezera nyemba mbalemo ndiye kuti mwayi oti chithu china chake chitha kuchitika ukuwonjezerekanso. Mwachitsanzo ngati muyike mbalemu nyemba imodzi kapena ziwiri zikutanthawuza kuti pali mwayi ochepe kuti chinthucho nkuchitika, ndipo ngakhale mwayiwu uli ochepe, chithucho chitha kuchitika. Ngati muyike nyemba zisanu, zikutanthauza kuti mwayi oti chinthucho chikhoza kuchitika kapena ayi ndi ofanana. Ngati mwayika nyemba zisanu ndi imodzi (6) zikutanthauza kuti mwayi oti chinthucho chikhoza kuchitika ndi ochulikirapo kusiyana ndi mwayi oti sichichitika. Ngati muyike nyemba zonse, khumi, zikutanthauza kuti muli ndichikhulupiriro kuti zivute zitani chinthu chichitika basi. Palibe yankho lokhoza kapena lolakwa, ndingofuna kuona m'mene muganizira.

INTERVIEWER: Report for each question the NUMBER OF BEANS put in the PLATE. After each question, replace the beans in the cup (unless otherwise noted).

For questions X1a to X1d: If respondent puts 10 (or 0) beans, prompt "Are you sure that this event will almost surely (not) happen?" CIRCLE 1 in column P if you prompted the respondent, and report the final answer only.

X1	Tolani nyemba zomwe ziyimire m'mene mukuonera kuti.... <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that...</i>	# of beans in plate	INTERVIEWER: Did you prompt for 0? or 10?
A	mudzapambana masewera a bawo titati tasewera bawoyo kumapeto kwakucheza kwathuku. <i>you will win if we play a game of Bawo after this interview.</i>	[]	1
B	mupita ku msika mosachepera kamodzi m'masiku awiri akubwerawa. <i>you will go to the market at least once within the next 2 days.</i> (LEAVE BEANS IN PLATE)	[]	1
C	mupita ku msika mosachepera kamodzi pa sabata ziwiri zikubwerazi. <i>you will go to the market at least once within the next 2 weeks.</i>	[]	1
INTERVIEWER: Did Respondent add any beans between X1b and X1c?		If yes → SKIP TO X2	
D	Kumbukirani kuti pakamapita nthawi mukhoza kuona kuti mukhoza kukhala ndi nthawi yambiri yopita kumsika. Choncho, munayenera muonjezera nyemba zina mu mbalemu. Ndikupemphaninso kuti tsopano muonjezere nyemba m'mbalemu ndi cholinga choti kuchuluka kwa nyemba mbale kuonetse m'mene mukuonera kuti ndizotheka kupita kumsika kosachepera kamodzi pa sabata ziwiri? <i>Remember, as time goes by, you may find more time to go to the market. Therefore, you should have added beans to the plate. Let me ask you again. Now, add beans in the plate so that the number of beans in the plate reflects how likely you think it is that you will go the market at least once within 2 weeks?</i>	[]	1

INTERVIEWER: For the subsequent questions, no longer prompt for "0" and "10" answers

X2	Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti.... <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that...</i>	# of beans in plate
A	Mudzapempha chithandizo cha ndalama kwa abale a m'banja mwanu m'miyezi khumi ndi iwiri yomwe ikubwerayi. <i>You will have to rely on family members for financial assistance in the next 12 months.</i>	[]
B	Mudzayenera kupereka chithandizo cha ndalama kwa abale ena m'banja mwanu m'miyezi khumi ndi iwiri (12) yomwe ikubwerayi. <i>You will have to provide some family members with financial assistance in the next 12 months.</i>	[]

X3	Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti.... <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think:</i>	# of beans in plate
A	IF MARRIED Mudzakhalabe muli m'banja/ndi mwamuna/mkazi wanu wapamtima chaka chimodzi kuchokera pano. <i>You will still be married/with your main partner one year from now.</i> IF NO PARTNER - enter '99'	[]
B	IF NOT MARRIED Mudzakhala okwatiwa/kukwatira m'chaka chikubwerachi. <i>You will get married within the next year.</i>	[]

X4 Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuganizira kuti.... <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think:</i>	
A Mwana obadwa m'dera lanu mwezi uno amwalira asanathe chaka chimodzi. <i>A baby born in your community this month will die within one year.</i>	[]
B INTERVIEWER LEAVE BEANS ON PLATE Mwana obadwa kwa mayi yemwe ali ndi kachilombo ka HIV kudera lanu amwalira asanathe chaka chimodzi. <i>A baby born to an HIV positive mother in your community will die within one year.</i>	[]

Tsopano ndikufunsani mafunso angapo okhudza zomwe mukuyembekezera mtsogolo. Ndikudziwa kuti palibe yemwe amadziwa mwandithu zoti kutsogolo kudzachitika zotani. Choncho, tiyeni tingokambirana za zomwe mukuwonera kuti zidzachitika.

Next, I would like to ask you a few questions about what you expect in the future. I know that nobody knows for sure what the future may bring, but lets just talk about your best guess.

X5 M'chaka chomwe chikubwerachi, mukuona ngati pali mwayi ochuluka bwanji kuti... <i>In the next year how likely is it that you will:</i>	
A M'chaka chikubwerachi mudzayamba sukulu. <i>You will be enrolled in school one year from now.</i>	[]
B Mudzayamba bizinesi yatsopano? <i>Start a new business?</i>	[]
C Mudzatsekura buku(akaunti) kubanki? <i>Open a bank account?</i>	[]
D Kugula malo? <i>Buy land?</i>	[]
E Kusunga ndalama? <i>Save money?</i>	[]
F Mudzakhala osowa chakudya? <i>Experience shortage of food?</i>	[]
G Mudzadwala malungo? <i>Get malaria?</i>	[]
H Mudzasamukira kumzinda wina? <i>Move to another town?</i>	[]
I Kukhala ndi pathupi kapena kukhala ndi mwana wina? <i>Get pregnant or have another baby?</i>	[]
J Mudzasunga mwana wina m'nyumba mwanu? <i>Foster a new child into your household?</i>	[]
K Mudzasamala m'bale odwala? <i>Care for a sick relative?</i>	[]
L Mukhala ndi ntchito yokhazikika? <i>Have steady work?</i>	[]

X6 Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuonera kuti*Pick the number of beans that reflects how likely it is that:*

	INTERVIEWER LEAVE BEANS ON PLATE	# of beans in plate
A	Muli ndi kachilombo ka HIV panopa. <i>You are infected with HIV/AIDS now.</i>	[]
B	Mudzapezeka ndi kachilombo ka HIV m'miyezi khumi ndi iwiri yomwe ikubwerayi. <i>You will become infected with HIV during the next 12 months?</i>	[]
C	Mudzapezeka ndi kachilombo ka HIV m'moyo wanu. <i>You will become infected with HIV during your lifetime?</i>	[]

Pomaliza gawo limeneli, ndikufuna kuti muganizire za imfa yanu nthawi ina iliyonse mtsogolo muno. Tili ndi chikhulupiriro choti palibe chinthu china chilichonse choipa chomwe chingakuchitikireni, komabe, zoipa zina zitha kuchitika m'zaka zikubwerazi ngakhale mutazipewa.

INTERVIEWER: If respondent refuses to answer, skip to Section E		
X8	Tolani nyemba zomwe zionetse m'mene mukuonera kuti mumwalira chaka chimodzi chisanathe kuchokera pano. <i>Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that you will die within a <u>one-year</u> period beginning today.</i> (INTERVIEWER: LEAVE BEANS ON PLATE)	[] if 10 → SKIP TO X11a
X9	Wonjezerani nyemba mbalemu zomwe ziyimire m'mene mukuganizira kuti inuyo mumwalira m'zaka zisanu (5) zikubwerazi kuyambira lero. <i>will die within a <u>five-year</u> period beginning today.</i> (INTERVIEWER: LEAVE BEANS ON PLATE; IT IS POSSIBLE TO ADD ZERO ADDITIONAL BEANS)	[] if 10 → SKIP TO X11a
X10	mumwalira m'zaka khumi (10) zotsatirazi kuyambira lero. <i>will die within a <u>ten-year</u> period beginning today.</i> (IT IS POSSIBLE TO ADD ZERO ADDITIONAL BEANS. INTERVIEWER: PUT BEANS BACK ON PLATE AFTER RECORDING THE ANSWER)	[]

Palibe amakonda kuganiza za mapeto amoyo wawo. Komabe tikufuna kukufunsani za ziwopsyeyo za umoyo zikuluzikulu zomwe mudzakumane nazo m'moyo wanu. Pazinthu zonse zomwe zingathe kukupangitsani kuti mumwalire, chonde ndiuzeni kuti ndi kothekera bwanji kuti mungamwalire chifukwa cha zinthu izi:

No one likes to think about the end of their life. But we want to ask you about the most serious health risks you will face during your lifetime. Of all the reasons you might die, please tell me how likely you think it is that you might die from:

X11a	Malungo <i>Malaria</i>	[]
X11b	Ngozi ya galimoto <i>Vehicle accident</i>	[]
X11c	EDZI <i>AIDS</i>	[]
X11d	Khansa <i>Cancer</i>	[]
X11e	Mukamabereka <i>Childbirth</i>	[]

X12a	<p>Tingoyerekeza za mmayiyu wina wake wa zaka zanu wa mmudzi mwanu. Tengani kuchuluka kwa nyemba zosonyeza kuti pali mpata oti mzimayiyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo.</p> <p><i>Consider a typical woman your age in your village. Pick the number of beans that reflects how likely you think it is that she will die within a <u>one-year</u> period beginning today.</i></p>	[]
X12b	<p>Kodi nanga mmayiyu atakhala kuti ali ndi kachilombo ka HIV (koyambitsa matenda a EDZI). Pali mpata wanji oti mzimayiyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo?</p> <p><i>What if this woman is HIV positive, how likely is it that she will die within a <u>one-year</u> period beginning today?</i></p>	[]
X12c	<p>Kodi nanga mmayiyu atakhala kuti akumwa mankwala otalikitsa moyo kwa anthu amene ali ndi kachilombo ka HIV. Pali mpata wanji oti mzimayiyu amwalira patangotha chaka chimodzi kuyambira lelo?</p> <p><i>What if this woman is on ARVs, how likely is it that she will die within a <u>one-year</u> period beginning today?</i></p>	[]
X12d	<p>Tiyelekeze mmayiyu yemweyu amene ali ndi kachilombo ka HIV. Tiyelekezenso kuti mzimayiyu ndi oyembekezera. Pali mpata wanji woti mwana wake atha kudzakhalanso ndi kachilombo ka HIV?</p> <p><i>Consider this same HIV positive woman. Let's say she is also pregnant. How likely is it that her child will also be HIV positive?</i></p>	[]
X12e	<p>Kodi nanga ngati mmayiyu akumwa mankhwala a ma ARV, nkotheke bwanji kuti mwana obadwayo adzakhalanso ndi kachilombo ka HIV?</p> <p><i>What if she is on ARVs? How likely is it that her child will also be HIV positive?</i></p>	[]
X12f	<p>Kodi nanga ngati mmayiyu amapita kuchipatala kukalandila mankhwala a niverapini, mankhwala otetedza mwana ku kachilombo ka HIV, nkotheke bwanji kuti mwana obadwayo adzakhalanso ndi kachilombo ka HIV?</p> <p><i>What if she goes to the hospital and gets Nevirapine, medicine to help protect the baby. How likely is it that her child will also be HIV positive?</i></p>	[]
X13	<p>Tiyerekeze kuti muli ndi kachilombo ka HIV, mukuganiza kuti nkotheke bwanji kuti mungathe kupeza ma ARV mutawafuna?</p> <p><i>Suppose you were HIV positive and needed ARVs, how likely do you think it is that you could get ARVs?</i></p>	[]
X14	<p>Tsopano ndikufunsani kuti mudiuze za mmene mumagwiritsira ntchito ndalama zanu. Chithunzi ichi chili ndi zigawo zisanu ndi chimodzi (6); pali zakudya, nyumba, maphunziro, mankwala aku chipatala, zokhuza inuyo ndi mayendedwe. Muli ndi nyemba khumi (10) tingoyelekeza kuti nyembazi zikuyimila ndalama zonse zimene mumapeza. Tandiuzeni mmene mumagwiritsira ndalama zanu poyika nyemba mmalo amene ajambulidwawa. Ngati mukuganiza kuti mumagwiritsa theka la ndalama zanu pa zakudya ndiye kuti muyika nyemba zisanu (5) pa gawo la zakudya. Ngati simugwiritsa ntchito ndalama iliyonse pagawo lililonse ndiyekuti musaikapo nyemba iliyonse.</p> <p><i>Now I'm going to ask you to tell me about how you usually spend your money. You see this chart has 6 categories: food, housing, education, medicine/health, personal, and transport. You have 10 beans here in front of you. Now imagine that these 10 beans represent your total income. Show me how about much of your resources are dedicated to each category by moving the beans over the sections. If you think you spend about half of your income on food, put 5 beans there. You don't have to put beans on each category. If you don't spend any money on a particular category, just leave it blank - with no beans on it.</i></p> <p>Tsopano yang'anitsitsani chithunzichi ndipo muyike nyemba zimene zikugwirizana ndi mmene mumagwiritsira ntchito ndalama zanu pa gawo lililonse.</p> <p><i>Now, take a look at the picture. Place the number of beans that show how much you spend on each category.</i></p>	<p>a.....Food.....[]</p> <p>b.....Housing.....[]</p> <p>c.....Education.....[]</p> <p>d.....Medicine.....[]</p> <p>e.....Personal.....[]</p> <p>f.....Transport.....[]</p>

SECTION E: ECONOMICS

E1	<p>Kodi mumagwira ntchito yanji?</p> <p><i>What is your occupation?</i></p> <p style="text-align: center;">INTERVIEWER DO NOT READ LIST IF MULTIPLE, PROBE FOR MAIN OCCUPATION</p>	<p>Teacher.....1 Nurse.....2 Accountant.....3 Police.....4 Other government worker.....5 Other professional.....6 Skilled manual (eg carpenter, tailor, mechanic)...7 Unskilled manual (eg gardening, cleaning).....8 Petty trade (eg produce at market, food vendor, bike taxi).....9 Business (employs others: eg commercial farmer, bar owner).....10 Bar/inn worker.....11 Housewife.....12 → SKIP TO E3 Domestic worker.....13 Commerical sex worker.....14 Farmer.....15 Student.....16 → SKIP TO E3 None.....17 → SKIP TO E3 Other (SPECIFY).....18 Don't know.....88</p>
E2	<p>Kodi iyi ndi ganyu kapena ntchito yokhazikika?</p> <p><i>Is this piece work, temporary employment, or a steady job?</i></p>	<p>piece work.....1 temporary employment.....2 steady job.....3</p>
E3	<p>Tangoganizilani ntchito zonse zimene mwagwira mwezi wathawu zimene mwalipidwa (ndalama kapena katundu)mukaphatikiza malipiro onse anali okwanira ndalama zingati?</p> <p><i>Think about all of the work that you have done in the past month in which you have been paid cash or in kind. How much do you estimate that you have earned in the past month?</i></p>	<p>[] Kwacha</p>
E4	<p>Kodi inuyo mumasunga ndalama za mtsogolo, ngati kukhala ndi bukhu losunga ndalama ku banki, kusunga ndalama za pagulu, kapena kusunga ndalama mnyumba?</p> <p><i>Do you personally have any savings for the future, such as a bank account, savings group, or cash?</i></p>	<p>Yes.....1 No.....0 → SKIP TO E5</p>
E4b	<p>Kodi pa miyezi inayi yapitayi ndalama zomwe mwasungazo zilipo zingati?</p> <p><i>How much are you/have you been able to save in the past four months?</i></p>	<p>[] Kwacha</p>

E5	Kodi denga lanyumba yanu ndilopangidwa ndi chiyani? <i>What type of roof does your house have?</i>	1 Grass thatch udzu 2 Asbestos 3 Cement 4 Iron sheets malata 5 Other zina (specify _____)
E6	Chimbudzi cha panyumba panu ndi chamtundu wanji? <i>What kind of toilet does your house have?</i>	1 No facility (e.g. bush, field, bucket) 2 Traditional pit latrine (mud, thatch) 3 Improved pit latrine (cement) 4 Flush toilet
E7	Kodi pansi panyumba yanu panapangidwa ndi chiyani? <i>What is the main flooring material in your house?</i>	1 earth, dung 2 bricks 3 tiles 4 cement 5 wood/bamboo 6 Other
E8	Kodi panyumba panu mumagwiritsira ntchito magetsi a ESCOM, a genereta kapena a sola? <i>Does your house have ESCOM electricity, a generator or solar panels?</i>	Yes.....1 No.....0
E9	Madzi omwe mumagwiritsira ntchito panyumba panu kwambiri amakatungidwa kuti? <i>What is the main source of water for your household?</i>	1 borehole 2 well 3 river/spring 4 community kiosk 5 stand-in pipe/tap 6 Other (specify _____)

E10	Kodi mnyumba mwanu muli zinthu izi zogwira ntchito... <i>Does your household own a working...</i>	HOUSEHOLD	
		No	Yes
A	Bed with mattress Bedi ndi matelesi	0	1
B	Television Wayilesi ya kanema	0	1
C	Radio Wayilesi	0	1
D	Land Line or Mobile phone Foni ya mmanja kapena foni yapansi	0	1
E	Refrigerator Fuliji	0	1
F	Bicycle Njinga yakapalasa	0	1
G	Motorcycle Njinga ya moto	0	1
H	Animal-drawn cart Ngolo	0	1
I	Car/truck Galimoto	0	1
K	Bible or Koran Baibulo / Korani	0	1

E11	Nanga inu mwini? Muli ndi zithu izi zanu zanu: <i>What about you yourself? Do you personally own:</i>	SELF	
		No	Yes
A	Watch Wotchi	0	1
B	Mobile phone Foni yammanja	0	1
C	A pair of jeans Buluku la jinzi	0	1
D	Luggage Chikwama	0	1
E	Working bicycle Njinga yoyenda	0	1

E12	Muli ndi mapeyala angati ansapato anuanu? <i>How many pairs of shoes do you personally own?</i>	_____ pairs
-----	---	-------------

E13a	Kodi mwezi watha munakamwa mowa? <i>In the past month, have you drank beer?</i>	1=Yes 0=No → SKIP to E14
E13b	Ngati zili choncho, mwezi wathawu munapitako kangati? <i>If YES, how many times in the past month?</i>	[]
E13c	Ngati zili choncho, ndi ndalama zingati zomwe munagwiritsira ntchito pogulira mowa? <i>If YES, how much money did you spend on beer the last time you went?</i>	[]

E14	E14	E15	E16
Kodi m'mwezi watha, munapeza china chilichonse chatsopano? <i>In the past month, have you acquired any new:</i> <i>INTERVIEWER MOVE ACROSS TABLE FOR EACH ITEM</i>	1=Yes 0=No	Munagula nokha kapena chinali mphatso? <i>Did you buy this yourself or was this a gift?</i> 1=self Ndinagula ndekha 2=gift Mphatso	Mphatsoyi inali yochokera kwa ndani? <i>Was this a gift from?</i> 1=parent Kholo 2=spouse Mamuna wanu 3=romantic partner Chibwenzi 4=sibling Mchemwali/mchimwene 5=female friend nzanu wamkazi 6=aunt/uncle chemwali a mayi kapena bambo achimwene a mayi kapena bambo wanu 7=other wina (SPECIFY) _____
a) clothing zovala			
b) shoes nsapato			
c) underwear kabudula wamkati			
d) phone units mayunitsi afoni			
e) lotion/soaps mafuta/sopo			
f) luggage/bag chikwama chonyamulira katundu			
g) school materials zipangizo zogwiritsira ntchito kusukulu			

E18

	Kodi m'mwezi wathawu mwadya mowirikiza bwanji? <i>In the last month, have often have you eaten?</i>	CODES: 3 Frequently (almost every day) Pafupipafupi (pafupifupi tsiku lina lililonse) 2 Sometimes (2-5 days per week) Nthawi zina (masiku a pakati pa awiri ndi asanu pasabata) 1 Rarely (one or less per week) Sindimadyayidya (kamodzi kapena kuchepera apo pasabata) 0 Never -- zero times per week Sindimadya – sindimadya sabata yonse
A	Beef Nyama ya Ng'ombe	
B	Pork Nyama ya Nkhumba	
C	Goat Nyama ya mbuzi	
D	Chicken Nyama ya nkhuku	
E	Fish Nsomba	
F	Eggs Madzira	
G	Beans Nyemba	
H	Green vegetables Masamba	
I	Mice Mbewa	
J	Legumes Mabilingano, Therere	

E19

	Kodi m'mwezi wathawu mwachita izi mowirikiza bwanji? <i>In the last month, how often have you?</i>	
A	...eaten food that are less preferred? kudya chakudya chomwe sichikonedwa kwambiri?	
B	...limited portion size in order to save food? kuchepetsa madyedwe ndi cholinga chosunga chakudya?	
C	...borrowed food or money to buy food? kupempha chakudya kapena kubwereka ndalama zogulira chakudya?	
D	...gone without food so that someone else in your household can eat? kugona ndi njala ndi cholinga choti wina wake m'banja mwanu adye?	
Eskipped meals kukhala nthawi zina osadya?	

SECTION R: RELIGION

INTERVIEWER: CHECK COVERSHEET FOR NAME OF CONGREGATION	
R0	Kodi mumapitabe ku tchalitchi/msikiti _____ ? Are you still attending _____ church/mosque? Yes.....1 → SKIP to R5a No.....0
R1	IF NO: Kodi dzina la tchalitchi/mzikiti wanu watsopanowu ndi chani? <i>What is the name of your new church/mosque?</i> Name _____ <i>enter 99 if no congregation and SKIP TO R5</i>
R2	Kodi tchalitchi/mzikiti umenewu uli mmudzi mwandani? <i>What village is it in?</i> Village _____
R3	Kodi dzina la mtsogoleri (Mbusa, Imam, m'balemkulu) wa tchalitchi/ mzikiti umenewu ndi ndani? <i>What is the name of the leader of your church/mosque (pastor, imam, m'balemkulu)?</i> Name _____ Has no leader.....66 Don't know/Can't remember.....88
R4	Kodi inu ndi achipembedzo/ mpingo wanji? <i>What religion are you?</i> No religion0 Catholic.....1 Quadiriya Muslim2 Sukutu Muslim3 CCAP4 Baptist5 Anglican6 Pentecostal7 Seventh Day Adventist8 Jehovah's Witnesses9 Church of Christ10 Indigenous Christian / AIC11 Other (specify) _____ 12
R4b	Chifukwa chiyani mudasintha kuchokera (DZINA) kupita (DZINA)? <i>Why did you change from (NAME) to (MORE RECENT CHURCH)?</i> INTERVIEWER: (DO NOT READ LIST – MORE THAN ONE ANSWER POSSIBLE) A Moved too far away to attend B Marriage C Convinced by family (not spouse) D Convinced by friends to change E People received miracles at new church F Prefer the lessons at new church G Wanted spirit-filled church H Too much conflict in previous church I Old church too strict J Old church too lenient K Wanted to be healed L Other _____
R5a	IF CHRISTIAN: Kodi mwabadwanso mwatsopano pa miyezi inayi yapitayi? <i>Have you been born again in the past 4 months?</i> Yes.....1 No.....0
R5b	IF MUSLIM: Kodi mwapanga tooba pa miyezi inayi yapitayi? <i>Have you made Tauba in the past 4 months?</i> Yes.....1 No.....0

R6	<p>Pa miyezi inayi yapitayi, ndikangati kamene mwakhala nawo pa zochitikachitika za chipembedzo, posawelengera zikwati, ubatizo ndi maliro?</p> <p><i>In the last 4 MONTHS, how often have you attended religious services, not including weddings, baptisms and funerals?</i></p>	<p>More than once per week.....6 Once a week.....5 2-3 times per month.....4 Montly or less.....3 Many times per year.....2 Few times per year.....1 Never.....0</p>		
R7	<p>Kodi kutchalitchi /mzikiti munapitako liti komaliza?</p> <p><i>When was the last time you went to your church/mosque?</i></p>	<p>In the last week..... 4 In the last month..... 3 Last 2-6 months2 6 months or more..... 1 Never..... 0 Don't know..... 88</p>		
R9	<p>Kodi chikhulupiriro chanu mu chipembedzo ndi chofunikira bwanji: <i>How important is religious faith in shaping:</i></p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>R9a Mmoyo wanu wa tsiku ndi tsiku: <i>Your Daily Life :</i> Extremely important.....4 Very important.....3 Somewhat important.....2 Not very important.....1 Not important at all.....0</p> </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> <p>R9b Zisankho zikuluzikulu zomwe mumapanga mmoyo: <i>Major Life Decisions:</i> Extremely important.....4 Very important.....3 Somewhat important.....2 Not very important.....1 Not important at all.....0</p> </td> </tr> </table>		<p>R9a Mmoyo wanu wa tsiku ndi tsiku: <i>Your Daily Life :</i> Extremely important.....4 Very important.....3 Somewhat important.....2 Not very important.....1 Not important at all.....0</p>	<p>R9b Zisankho zikuluzikulu zomwe mumapanga mmoyo: <i>Major Life Decisions:</i> Extremely important.....4 Very important.....3 Somewhat important.....2 Not very important.....1 Not important at all.....0</p>
<p>R9a Mmoyo wanu wa tsiku ndi tsiku: <i>Your Daily Life :</i> Extremely important.....4 Very important.....3 Somewhat important.....2 Not very important.....1 Not important at all.....0</p>	<p>R9b Zisankho zikuluzikulu zomwe mumapanga mmoyo: <i>Major Life Decisions:</i> Extremely important.....4 Very important.....3 Somewhat important.....2 Not very important.....1 Not important at all.....0</p>			
	<p>R10a Mutakhala ndi vuto lomwe simukudziwa chisankho chabwino kapena choipa, kodi mungatani kuti vutolo lithe. Mungapange: <i>If you were unsure of what was right or wrong in a particular situation, how would you decide what to do? Would you MOST likely:</i></p> <p>Mungapange zomwe Mulungu kapena mawu amulungu amanena <i>Do what you think God or the scripture tells you1</i></p> <p>Mungapange zomwe zingakuthandizeni kuti mupitilire pa vutolo <i>Do what would help you to get ahead.....2</i></p> <p>Mungatsatire malangizo a kholo kapena aphunzitsi kapena akuluakulu ena amene mumawapatsa ulemu <i>Follow the advice of a parent or teacher, or respected elder.....3</i></p> <p>Mungatsatire malangizo anzanu ogwilizana naye kwambiri <i>Follow the advice of a close friend.....4</i></p> <p>Mungapange zomwe zingakupangitseni kuti musangalale <i>Do what would make you feel happy5</i></p> <p>Simukudziwa <i>Don't Know.....88</i></p>	<p>R10b Mukadati musankhe yankho lina pamayankho amenewa, mudakasankha yankho liti? <i>If you had to choose another response to this question, what would it be?</i></p> <p>.....1</p> <p>.....2</p> <p>.....3</p> <p>.....4</p> <p>.....5</p> <p>.....88</p>		
R11	<p>Kodi nthawi zambiri zomwe mwakumana ndi mavuto, mumatha kudziwa chabwino ndi choipa pazisankho zothetsela vutolo kapenamumasokonekera/nezeka / simudziwa?</p> <p>[INTERVIEWER DO NOT READ LIST]</p> <p><i>Do you usually have a good idea of what is right and wrong in most situations? Or do you sometimes feel confused about what is right and wrong?</i></p>	<p>FEEL CONFUSED.....1 SOMETHING IN THE MIDDLE.....2 HAVE A GOOD IDEA.....3 DON'T KNOW.....88</p>		

Ndi Maliro/Zovuta zingati zomwe mwakhalapo/mwapitako mwezi watha? []	
R12 How many funerals did you attend last month?	If "0" → SKIP to R13
Ndi angati amene anali: How many of them were for:	a: []
a) ana? babies?	b: []
b) anyamata/atsikana boys/girls?	c: []
c) akulu akulu? adults?	
Ndi angati mwa amenewa amene adamwalira ndi: How many of them died from:	d: []
d) matenda ill health	e: []
e) kulodzedwa witchcraft	f: []
f) ngozi accident	
g) zina (longosolani) Other (SPECIFY)	g: [] _____

Ndikufuna kudziwa mmene inuyo panokha mumakhudzidwira komanso kumvetsa za mulungu. ndikufunsani mafunso pang'ono okhudza chilengedwe cha mulungu ndi mm'ene inuyo mumakhudzidwira komanso kumumvetsa iye. chonde musandiuze zomwe chipembedzo chanu chimanena pa mafunso amenewa koma mmene inuyo panokha mumakhudzidwira ndi mulunguyo.

I would like to know about your personal feeling and understanding of God. I am going to ask you a few questions about the nature of God and how you personally feel and understand him. Please do not tell me what your religion says or what you have heard but rather what you on your own feel about God.

R13	Kodi ndi mfundo imodzi iti yomwe ikugwirizana ndi zimene mumakhulupirira ponena za mulungu? Which one statement comes closest to your personal beliefs about God? READ RESPONSES	Sindimakayika kuti mulungu aliko.....1 <i>I have no doubts that God exists</i> Ndimakhulupirira mulungu komabe ndichikaiko.....2 <i>I believe in God, but with some doubts</i> Nthawi zina ndimakhulupirira mulungu.....3 <i>I sometimes believe in God</i> Ndimakhulupirira mu mphamvu ina yaikulu kuposa mphamvu zonse.....4 <i>I believe in a higher power or cosmic force</i> Sindimakhulupirira chilichonse chosaoneka....5 <i>I don't believe in anything beyond the physical world</i> Ndiliba maganizo aliwonse.....6 <i>I have no opinion</i>
-----	---	---

Tsopano ndikufunsani mafunso ochepa okhudzana ndi mmene inuyo panokha mumakhudzidwira ndi mulungu. Pa mafunso amenewa mukupemphedwa kugwiritsa ntchito nyemba popereka mayankho anu. muchigawo chimenechi nyemba zigwiritsidwa ntchito chimodzimodzi ndi m'gawo la nyemba lapita m'buyomu. Pa kumvetsa kwanu za mulungu, mumaganiza kuti mulungu ndiwotani?

Now I am going to ask you a few questions that have to do with your personal feeling of God. In these questions you will be requested to use beans in answering. The beans in this section are used the same way as in the previous bean section. In your personal understanding (experience of God), what do you think God is like:

R14	Mulungu amakwiya ndi machimo anga. <i>God is.... angered by my sins.</i>	[]
R15	Mulungu ndi wamwamuna. <i>God is... a 'he'.</i>	[]
R16	Mulungu amapereka mphoto ya kupambana koposa kwa okhulupirika. <i>God rewards the faithful with major successes.</i>	[]
R17	Mulungu amalanga anthu ochimwa ndi chilango chowawitsa. <i>God punishes sinners with terrible woes.</i>	[]
R18	Mulungu amationetsera poyera chabwino ndi choipa. <i>God clearly shows us the difference between right and wrong.</i>	[]
R19	Mavuto ogwa mwadzidzidzi monga njala ndi madzi osefukira ndi zizindikiro zochokera kwa mulungu. <i>Natural disasters like famines and floods are signs from God.</i>	[]
R20	Mulungu amapanga zozwizwitsa zimene zimatsutsa malamulo a chilengedwe. <i>God often performs miracles which defy the laws of nature.</i>	[]

Popitiliza ndi mafunso ogwiritsa ntchito nyemba, tsopano ndikufunsani mafunso ochepa okhudzana ndi m'mene inuyo panokha mumakhudzidwira komanso kumvetsa kwanu pa zomwe mulungu amapanga pa umoyo wanu. Mupemphedwa kugawa nyemba khumizi m'magawo awiri pa funso lililonse lomwe mufunsidwe, mwachitsanzo 2/8, 9/1, 10/0, 4/6, 5/5. onetsetsani kuti chigawo chilichonse mwazigawo ziwilizi mwayikapo nyemba. poyang'anira zomwe mwakhala mukukumana nazo pa umoyo wanu, ndi nyemba zingati zomwe mungaike m'mbalemu zomwe zionetse kuti mulungu ndi:

In continuation with our questions of beans, I am now going to ask you a few questions that have to do with your personal feeling and understanding of how God behaves in your life. You will be asked to split the ten beans in two categories on each question: for example 2/8, 9/1, 10/0, 4/6 5/5. Make sure that each of the two categories has been assigned beans. In consideration to the situations you have experienced in your life, how many beans can you put in the plate that shows that God is:

IV: GIVE RESPONDENT EXAMPLES WHEREVER NECESSARY

R21	<input type="checkbox"/>	oweruza <i>judgemental</i>	↔	amakhululuka <i>forgiving</i>	<input type="checkbox"/>
R22	<input type="checkbox"/>	olekerera <i>lax</i>	↔	owuma mtima <i>strict</i>	<input type="checkbox"/>
R23	<input type="checkbox"/>	alikutali nanu <i>distant</i>	↔	alipafupi nanu <i>close</i>	<input type="checkbox"/>
R24	<input type="checkbox"/>	amafuna zambiri <i>demanding</i>	↔	samafuna zambiri <i>easy</i>	<input type="checkbox"/>
R25	<input type="checkbox"/>	amatengapo mbali <i>involved</i>	↔	amadzipatula <i>removed</i>	<input type="checkbox"/>
R26	<input type="checkbox"/>	amachita zinthu zosaziyebekezela <i>unpredictable</i>	↔	machitidwe ake a zinthu amadziwikiratu <i>predictable</i>	<input type="checkbox"/>
R27	<input type="checkbox"/>	amayankha/amachitapo kanthu <i>responsive</i>	↔	amakhala chete/salabadila <i>unresponsive</i>	<input type="checkbox"/>
R28	<input type="checkbox"/>	amalolera kuti zinthu zina zichitike <i>tolerant</i>	↔	salolera kuti zinthu zina zichitike <i>intolerant</i>	<input type="checkbox"/>

Chonde sonyezani ngati izi zinakuchitikirani kapena ayi:*Please indicate whether you have had any of the following experiences:*

INTERVIEWER READ RESPONSES FOR ALL QUESTIONS ON THIS PAGE

R29	Ndinachiritsidwapo mozizitswa. <i>I experienced a miraculous healing.</i>	Inde ndikutsimikiza.....1 <i>Yes, am sure I have</i> Inde ndikuganiza choncho.....2 <i>Yes, I think I have</i> Ayi sizinandichitikire3 <i>No, I have not</i>
R30	Ndinamva mawu a mulungu akulankhula nane. <i>I have heard the voice of God speaking to me.</i>	Inde ndikutsimikiza.....1 <i>Yes, am sure I have</i> Inde ndikuganiza choncho.....2 <i>Yes, I think I have</i> Ayi sizinandichitikire3 <i>No, I have not</i>
R31	Ndakhala ndikuzimva kuti ndimaopa mulungu. <i>I have had a feeling of being afraid of God.</i>	Inde ndikutsimikiza.....1 <i>Yes, am sure I have</i> Inde ndikuganiza choncho.....2 <i>Yes, I think I have</i> Ayi sizinandichitikire3 <i>No, I have not</i>
R32	Ndakhala ndikuzimva kuti mulungu amandilanga pa zimene ndinachita. <i>I have had a feeling of being punished by God for something I have done.</i>	Inde ndikutsimikiza.....1 <i>Yes, am sure I have</i> Inde ndikuganiza choncho.....2 <i>Yes, I think I have</i> Ayi sizinandichitikire3 <i>No, I have not</i>
R33	Ndakhala ndikuzimva kuti ndimayesedwa ndi satana. <i>I have had a feeling of being tempted by the devil.</i>	Inde ndikutsimikiza.....1 <i>Yes, am sure I have</i> Inde ndikuganiza choncho.....2 <i>Yes, I think I have</i> Ayi sizinandichitikire3 <i>No, I have not</i>

Chonde sonyezani ngati mumakhulupirira kuti zinthu izi zingachitike:*Please indicate if you believe that these things can happen:*

R34	Mizimu ya anthu akufa ikhoza kubwera ku malo kapena ku zochitika zina. <i>The spirits of dead people can come back in certain places and situations.</i>	Ndikugwirizana nazo kwambiri.....1 <i>Strongly agree</i> Ndikugwirizana nazo.....2 <i>Agree</i> Sindikugwirizana nazo.....3 <i>Disagree</i> Sindikugwirizana nazo konse.....4 <i>Strongly disagree</i> Ndilibe maganizo aliwonse.....5 <i>Undecided</i>
R35	Anthu akhoza kugwidwa ndi ziwanda kapena mizimu yoipa. <i>People can be possessed by devils, demons or evil spirits.</i>	Ndikugwirizana nazo kwambiri.....1 <i>Strongly agree</i> Ndikugwirizana nazo.....2 <i>Agree</i> Sindikugwirizana nazo.....3 <i>Disagree</i> Sindikugwirizana nazo konse.....4 <i>Strongly disagree</i> Ndilibe maganizo aliwonse.....5 <i>Undecided</i>

SECTION W: EDUCATION

SC1	Kodi sukulu ndi yofunika bwanji kwa inuyo? <i>How important is school to you?</i>		Very Important.....1 Important.....2 Somewhat important3 Not very important4 Not important at all5
SC2	Sinthawi zambiri zimene anthu amafikira mlingo wamaphunziro omwe iwo amafuna atafikira. Mukanakhala kuti munamaliza maphunziro momwe mumafunira, munakapita patali bwanji ndi sukulu? <i>People do not always attain the level of education they want to attain. If you could complete as much schooling as you wanted, how far would you go in school?</i>	SC2a 1 2 3	SC2b Standard_____ Form_____ Higher (SPECIFY) _____
INTERVIEWER: CHECK COVERSHEET FOR SCHOOL ENROLLMENT AT WAVE 2			IF YES → SC3 IF NO → SKIP to SC10
SC3	Kodi pakali pano muli pa sukulu? <i>Are you currently enrolled in school?</i>		Yes.....1 No.....0 → SKIP to SC9
SC4	Muli sitandade/foromu/koleji chani/yanji? <i>In what standard/form/tertiary are you currently enrolled?</i>	SC4a 1 2 3	SC4b Standard_____ Form_____ Higher (SPECIFY) _____
SC5	Kodi mumalingalira kudzafika patali bwanji ndi sukulu? <i>What level of schooling do you plan to attain?</i>	SC5a 1 2 3 88	SC5b Standard_____ Form_____ Higher (SPECIFY) _____ Don't Know
SC6	Kodi m'banja mwanu akuyembekezera kuti mudzafika patali bwanji ndi sukulu? <i>What level of schooling does your family expect you to attain?</i>	SC6a 1 2 3 88	SC6b Standard_____ Form_____ Higher (SPECIFY) _____ Don't Know
SC7	Mutasiya sukulu lero, mungakhale okhutisidwa bwanji ndi maphunziro amene muli nawo pakali pano? <i>If you had to stop schooling right now, how would you feel about the level of education you have attained.</i>		Very satisfied1 Somewhat satisfied2 Satisfied.....3 Somewhat unsatisfied....4 Very unsatisfied.....5
SC8	Kodi munajombapo ku sukulu tsiku lina lili lonse sabata lathali? <i>Were you absent from school any days last week?</i>		Yes.....1 → SKIP to TR1 No.....0 → SKIP to TR1
SC9	Ndi chifukwa chiti chenicheni chimene munasiyira kupita ku sukulu? <i>What is the main reason you stopped attending school?</i> INTERVIEWER: DO NOT READ LIST		Achieved educational goals.....0 Distance to School.....1 Parent/guardian did not want R to attend.....2 Concern about safety.....3 Concern about school quality.....4 Lack of interest in school.....5 Lack of ability.....6 Had to care for siblings/others.....7 Financial constraints/costs.....8 Lack of uniform/supplies.....9 Illness of family member.....10 Illness of respondent.....11 Pregnancy.....12 Marriage.....13 Had to work.....14 Other.....15
SC10	Kodi mukuyembekeza kubwerera kusukulu mtsogolomu? <i>Do you expect to return to school in the future?</i>		No.....0 Yes.....1 Already Re-enrolled→ Go up to SC3 and continue through this section
SC11	Kodi ndinu okhutitsidwa bwanji ndi pamene munalekezera sukulu yanu? <i>How satisfied are you with the level of schooling you attained?</i>		Very satisfied1 Somewhat satisfied2 Satisfied.....3 Somewhat unsatisfied.....4 Very unsatisfied.....5

SECTION TR: TRAVEL

Potsiriza ndikufuna ndikufunsemi za mmene mwayendera kuti mufike kuno.

Finally, I want to ask you a few questions about your experience getting to the research center.

TR1	Mwayenda bwanji kuti mudzafike kuno lero? <i>How did you get here today?</i>	I walked..... 1 I rode a bike..... 2 I took a bike taxi..... 3 Other (SPECIFY)..... 4
TR2	Mongoyelekeza, mwayenda mtunda wautali bwanji kuti mufike kuno? <i>About how far did you travel to get here?</i> INTERVIEWER: We're asking about DISTANCE here	_____ Kilometers
TR3	Mongoyelekeza, mwayenda nthawi yayitali bwanji kuti mufike kuno? <i>About how much time did it take you to get here?</i> INTERVIEWER: We're asking about TIME here	TR3 Unit minutes..... 1 _____ hours..... 2
TR4	Alipo amene anakupelekezani? <i>Did anyone accompany you here today?</i>	No..... 0 Yes..... 1
TR5	IF YES: Ndi ndani amene anakupelekezani? <i>Who accompanied you?</i>	Partner..... 1 Sibling (male)..... 2 Sibling (femal)..... 3 Older relative (male)..... 4 Older relative (female)..... 5 Friend..... 6 Other 7 SPECIFY _____
TR6	INTERVIEWER ONLY: Does this respondent have a baby with her?	No..... 0 Yes..... 1
TR7	INTERVIEWER ONLY Estimate age of accompanying baby/child.	[_____]

SECTION I: INTERVIEWER ASSESSMENT

SOON AFTER THE INTERVIEW, PLEASE ANSWER THE FOLLOWING QUESTIONS

<p>I1 Personally, how would you rank the respondent's physical attractiveness relative to other persons of about the same age and sex?</p>	<p>Much more attractive than average..... 1 More attractive..... 2 Average..... 3 Below average 4 Much less attractive than average..... 5</p>
<p>I2 In what language was this interview conducted?</p>	<p>Chichewa 1 Chiyao 2 Other (Specify _____) 3</p>
<p>I3 How well do you know this respondent or their family?</p>	<p>Know them well..... 1 Somewhat..... 2 Not at all..... 3</p>
<p>I4 Degree of cooperation</p> <p>Note to Interviewer: circle the degree of cooperation <u>compared to other respondents</u>, not overall degree of cooperation</p>	<p>Bad..... 1 Average 2 Good 3 Very good..... 4</p>
<p>I5 Do you have any other comment about the interview? Please describe any uncomfortable moments that might have occurred during this interview.</p> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/> <hr/>	
<p>I6 How would you characterize this respondent's hair style?</p>	<p>Extentions--expensive..... 1 Extensions--cheap..... 2 Natural hair--smart..... 3 Natural hair -- messy..... 4 Natural hair -- expensive..... 5</p>

End of Survey

TIME FINISHED [] [] : [] [] (24 HOUR TIME)